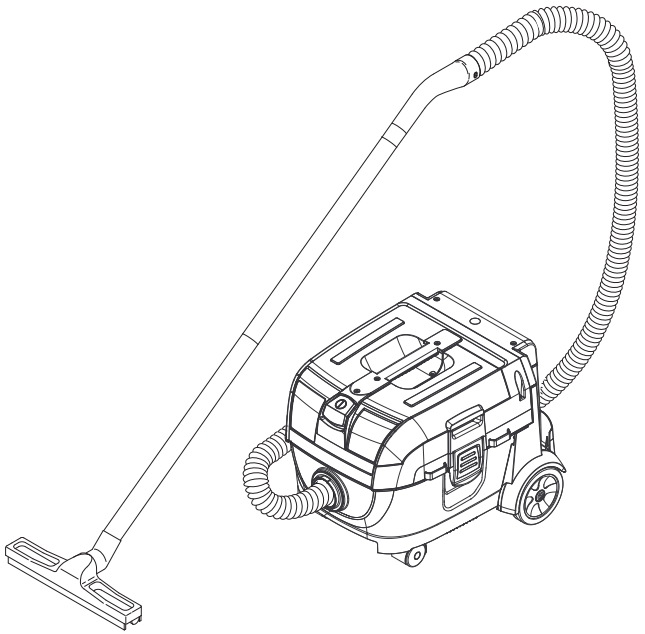
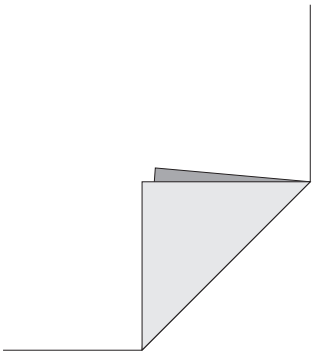
NT 14/1 Classic

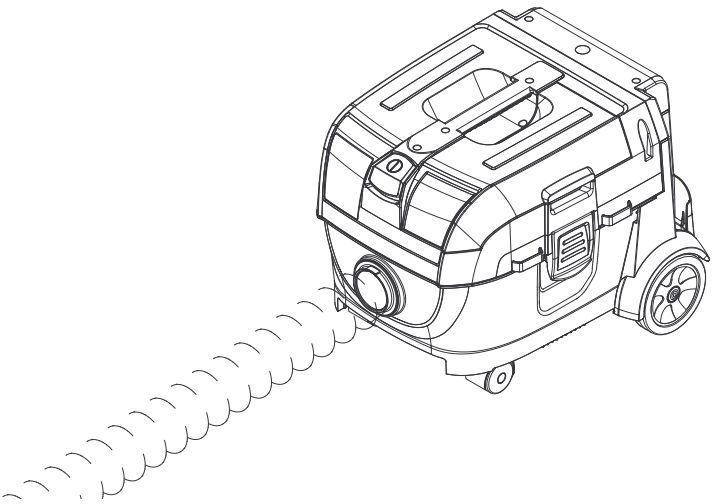


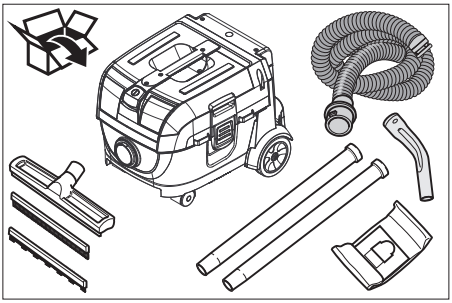
Deutsch	6
English	12
Français	17
Italiano	23
Nederlands	29
Español	35
Português	41
Dansk	47
Norsk	52
Svenska	57
Suomi	62
Ελληνικά	67
Türkçe	73
Русский	79
Magyar	85
Čeština	91
Slovenščina	97
Polski	102
Româneşte	108
Slovenčina	114
Hrvatski	120
Srpski	125
Български	130
Eesti	136
Latviešu	141
Lietuviškai	147
Українська	152

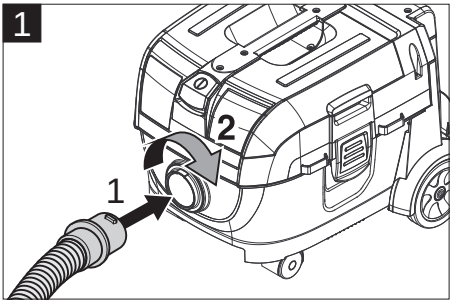
Register and win!
www.kaercher.com

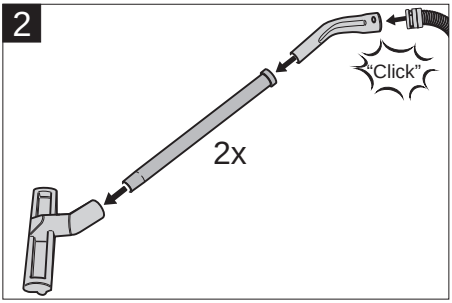
59635300 09/10

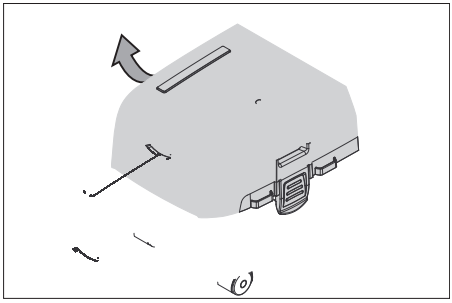







1
2
1


2
"Click"
2x



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

- Vor erster Inbetriebnahme Sicherheitshinweise Nr. 5.956-249 unbedingt lesen!
- Bei Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Gerät und Gefahren für den Bediener und andere Personen entstehen.
- Bei Transportschaden sofort Händler informieren.

Inhaltsverzeichnis

Umweltschutz	DE -	1
Symbole in der Betriebsanleitung	DE -	1
Bestimmungsgemäße Verwendung	DE -	2
Geräteelemente	DE -	2
Inbetriebnahme	DE -	2
Bedienung	DE -	3
Transport	DE -	3
Lagerung	DE -	3
Pflege und Wartung	DE -	3
Hilfe bei Störungen	DE -	3
Garantie	DE -	4
Zubehör und Ersatzteile	DE -	4
CE-Erklärung	DE -	5
Technische Daten	DE -	6

Umweltschutz

	Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.
	Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)
Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:
http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Symbole in der Betriebsanleitung

⚠ Gefahr

Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

⚠ Warnung

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen könnte.

Vorsicht

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen oder zu Sachschäden führen kann.

Bestimmungsgemäße Verwendung

⚠ ***Warnung***

Das Gerät ist nicht für die Absaugung gesundheitsschädlicher Stäube geeignet.

– Dieser Sauger ist zur Nass- und Trockenreinigung von Boden- und Wandflächen bestimmt.
– Dieses Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch geeignet, z.B. für Handwerker auf Baustellen, für Schreiner und im Innenausbau.

Geräteelemente

1 Filterdeckel
2 Flachfaltenfilter
3 Saugschlauch
4 Verriegelung des Saugkopfs
5 Laufrad
6 Schmutzbehälter
7 Lenkrolle
8 Saugstutzen
9 Bodendüse
10 Saugrohr
11 Hauptschalter
12 Tragegriff
13 Saugkopf
14 Elektroden
15 Verriegelung des Filterrahmens
16 Filterrahmen
17 Krümmer
18 Abluftfilter
19 Aufbewahrung für Saugrohre
20 Netzkabel
21 Aufbewahrung für Bodendüse
22 Abluftaustritt
23 Typenschild

Inbetriebnahme

Trockensaugen

Vorsicht

Beim Saugen darf niemals der Flachfaltenfilter entfernt werden.

– Beim Aufsaugen von Feinstaub kann zusätzlich eine Papier- oder Vliesfiltertüte verwendet werden.

Einbau Papierfiltertüte

Abbildung A

➔ Saugkopf entriegeln und abnehmen.
➔ Papier- oder Vliesfiltertüte aufstecken.
➔ Saugkopf aufsetzen und verriegeln.

Nasssaugen

Einbau Gummilippen

Abbildung B

➔ Bürstenstreifen ausbauen.
➔ Gummilippen einbauen.

Hinweis: Die strukturierte Seite der Gummilippen muss nach außen zeigen.

Papierfiltertüte entfernen

– Beim Aufsaugen von Nassschmutz muss immer die Papier- oder Vliesfiltertüte entfernt werden.

Allgemein

Vorsicht

Beim Saugen darf niemals der Flachfaltenfilter entfernt werden.

– Bei Erreichen des max. Flüssigkeitsstands schaltet das Gerät automatisch ab.
– **Bei nicht leitenden Flüssigkeiten (zum Beispiel Bohremulsionen, Öle und Fette) wird das Gerät bei vollem Behälter nicht abgeschaltet. Der Füllstand muss ständig überprüft und der Behälter rechtzeitig entleert werden.**
– Nach Beendigung des Nasssaugens: Elektroden mit einer Bürste reinigen. Behälter mit einem feuchten Tuch reinigen und trocknen.

Clipverbindung

Abbildung C
Der Saugschlauch ist mit einem Clip-System ausgestattet. Alle C-35/C-DN-35 Zubehörteile können angeschlossen werden.

Bedienung

Gerät einschalten

➔ Netzstecker einstecken.
➔ Gerät am Hauptschalter einschalten.

Reinigungsbetrieb

➔ Reinigung durchführen.

Gerät ausschalten

➔ Gerät am Hauptschalter ausschalten.
➔ Netzstecker ziehen.

Nach jedem Betrieb

➔ Behälter entleeren.
➔ Gerät innen und außen durch Absaugen und Abwischen mit einem feuchten Tuch reinigen.

Gerät aufbewahren

Abbildung D
➔ Saugrohre und Bodendüse entsprechend Abbildung aufbewahren.
➔ Gerät in einem trockenen Raum abstellen und vor unbefugter Benutzung sichern.

Transport

Vorsicht

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr! Gewicht des Gerätes beim Transport beachten.

➔ Gerät zum Tragen am Tragegriff und am Saugrohr fassen.
➔ Beim Transport in Fahrzeugen Gerät nach den jeweils gültigen Richtlinien gegen Rutschen und Kippen sichern.

Lagerung

Vorsicht

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr! Gewicht des Gerätes bei Lagerung beachten.
Dieses Gerät darf nur in Innenräumen gelagert werden.

Pflege und Wartung

⚠ ***Gefahr***

Vor allen Arbeiten am Gerät, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Flachfaltenfilter wechseln

➔ Filterabdeckung öffnen.
➔ Flachfaltenfilter wechseln.
➔ Filterabdeckung schließen, muss hörbar einrasten.

Abluftfilter wechseln

➔ Saugkopf entriegeln und abnehmen.
➔ Saugkopf um 180° drehen und ablegen.
➔ Filterrahmen entriegeln und herausnehmen.
➔ Abluftfilter aus Filterrahmen herausnehmen.
➔ Neuen Abluftfilter in Filterrahmen gemäß Geräteübersicht einsetzen.
➔ Filterrahmen so einsetzen, dass X nach außen zeigt.
➔ Filterrahmen einrasten.
➔ Saugkopf aufsetzen und verriegeln.

Elektroden reinigen

➔ Saugkopf entriegeln und abnehmen.
➔ Elektroden mit einer Bürste reinigen.
➔ Saugkopf aufsetzen und verriegeln.

Hilfe bei Störungen

⚠ ***Gefahr***

Vor allen Arbeiten am Gerät, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Saugturbine läuft nicht

➔ Kabel, Stecker, Sicherung, Steckdose und Elektroden überprüfen.
➔ Gerät einschalten.

Saugturbine schaltet ab

➔ Behälter entleeren.

Saugturbine läuft nach Behälterentleerung nicht wieder an

➔ Gerät ausschalten und 5 Sekunden warten, nach 5 Sekunden wieder einschalten.

➔ Elektroden sowie den Zwischenraum der Elektroden mit einer Bürste reinigen.

Saugkraft lässt nach

➔ Verstopfungen aus Saugdüse, Saugrohr, Saugschlauch oder Flachfaltenfilter entfernen.

➔ Papier- oder Vliesfiltertüte wechseln.

➔ Filterabdeckung richtig einrasten.

➔ Flachfaltenfilter wechseln.

➔ Gegebenenfalls Abluftfilter unter fließendem Wasser reinigen und trocknen.

Staubaustritt beim Saugen

➔ Korrekte Einbaulage des Flachfaltenfilters überprüfen.

➔ Filterabdeckung richtig einrasten.

➔ Flachfaltenfilter wechseln.

➔ Gegebenenfalls Abluftfilter unter fließendem Wasser reinigen und trocknen.

Abschaltautomatik (Nasssaugen) spricht nicht an

➔ Elektroden sowie den Zwischenraum der Elektroden mit einer Bürste reinigen.

➔ Füllstand bei elektrisch nicht leitender Flüssigkeit ständig kontrollieren.

➔ Flachfaltenfilter trocknen.

➔ Abluftfilter trocknen.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Zubehör und Ersatzteile

– Es dürfen nur Zubehör und Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile bieten die Gewähr dafür, dass das Gerät sicher und störungsfrei betrieben werden kann.

– Eine Auswahl der am häufigsten benötigten Ersatzteile finden Sie am Ende der Betriebsanleitung.

– Weitere Informationen über Ersatzteile erhalten Sie unter www.kaercher.com im Bereich Service.

CE-Erklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Nass- und Trockensauger
Typ: 1.510-xxx

Einschlägige EG-Richtlinien
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2004/108/EG
Angewandte harmonisierte Normen
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–69
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Angewandte nationale Normen
-

5.957-945

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.

H. Jenner
CEO

i.V. Reiser
S. Reiser
Head of Approbation

Dokumentationsbevollmächtigter:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Technische Daten

		NT 14/1 Classic
Netzspannung	V	220-240
Frequenz	Hz	50/60
Max. Leistung	W	1380
Nennleistung	W	1200
Behälterinhalt	l	14
Füllmenge Flüssigkeit	l	4
Luftmenge (max.)	l/s	61
Unterdruck (max.)	kPa (mbar)	23,0 (230)
Schutzklasse	--	II
Saugschlauchanschluss (C-DN/C-ID)	mm	35
Länge x Breite x Höhe	mm	480 x 400 x 365
Gewicht	kg	9,8
Umgebungstemperatur (max.)	°C	+40
Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-69		
Schalldruckpegel L_{pA}	dB(A)	70
Unsicherheit K_{pA}	dB(A)	1
Hand-Arm Vibrationswert	m/s^2	<2,5
Unsicherheit K	m/s^2	0,2

Netzkabel	H05VV-F 2x1,0 mm^2	
	Teile-Nr.	Kabellänge
EUR	6.649-676.0	7,5 m
GB	6.649-736.0	7,5 m
CH	6.649-735.0	7,5 m

Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

– Before first start-up it is definitely necessary to read the safety indications Nr. 5.956-249!
– The non-compliance of the operating and safety instructions may lead to damages of the appliance and to dangers for the operator and other persons.
– In case of transport damage inform vendor immediately

Contents

Environmental protection	EN -	1
Symbols in the operating instructions	EN -	1
Proper use	EN -	1
Device elements	EN -	2
Start up	EN -	2
Operation	EN -	2
Transport	EN -	3
Storage	EN -	3
Maintenance and care	EN -	3
Troubleshooting	EN -	3
Warranty	EN -	4
Accessories and Spare Parts	EN -	4
CE declaration	EN -	4
Technical specifications	EN -	5

Environmental protection

	The packaging material can be recycled. Please do not throw the packaging material into household waste; please send it for recycling.
	Old appliances contain valuable materials that can be recycled; these should be sent for recycling. Batteries, oil, and similar substances must not enter the environment. Please dispose of your old appliances using appropriate collection systems.

Notes about the ingredients (REACH)
You will find current information about the ingredients at:
http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Symbols in the operating instructions

⚠ ***Danger***

Immediate danger that can cause severe injury or even death.

⚠ ***Warning***

Possible hazardous situation that could lead to severe injury or even death.

Caution

Possible hazardous situation that could lead to mild injury to persons or damage to property.

Proper use

⚠ ***Warning***

The appliance is not suitable for vacuuming dust which endangers health.

– The machine is meant for dry and wet cleaning of floors and walls.
– This appliance is suited for the commercial use, e.g. for handymen on construction sites, for carpenters and for interior remodeling.

Device elements

1 Filter cover
2 Flat fold filter
3 Suction hose
4 Suction head lock
5 Impeller
6 Dirt receptacle
7 Steering roller
8 Suction support
9 Floor nozzle
10 Suction pipe
11 Main switch
12 Carrying handle
13 Suction head
14 Electrodes
15 Filter frame lock
16 Filter frame
17 Bender
18 Exhaust filter
19 Storage for suction pipes
20 Power cord
21 Storage for floor nozzle
22 Exhaust air outlet
23 Nameplate

Start up

Dry vacuum cleaning

Caution

The flat pleated filter must must always be in place while vacuuming.

– To vacuum fine dust, you can also use an additional paper filter bag or a fleece filter bag.

Inserting the paper filter bag

Illustration **A**

➔ Release and remove the suction head.
➔ Place the paper or fleece filter bag.
➔ Insert and lock the suction head.

Wet vacuum cleaning

Inserting the rubber lips

Illustration **B**

➔ Remove the brush strips.
➔ Install the rubber lips.

Note: The structured side of the rubber lips must point outwards.

Remove the paper filter bag

– To vacuum wet dirt, first remove the paper or fleece filter bag.

General

Caution

The flat pleated filter must must always be in place while vacuuming.

– If the maximum liquid level is reached the appliance will turn off automatically.
– **In case of non-conductive liquids (such as emulsion drilling fluids, oils, and greases) the appliance is not turned off when the container is full. The filling level must be continuously monitored and the container must be emptied in time.**
– After the wet vacuuming: Clean the electrodes with a brush. Clean the container with a damp rag and dry it.

Clip connection

Illustration **C**

The suction hose is equipped with a clip system. All C-35/C-DN-35 accessories can be connected.

Operation

Turning on the Appliance

➔ Plug in the main plug.
➔ Switch on the appliance at the main switch.

Cleaning operations

➔ Perform the cleaning operation.

Turn off the appliance.

➔ Switch off the appliance at the main switch.
➔ Pull out the mains plug.

After each operation

➔ Empty the container.
➔ Vacuum and wipe the appliance inside and outside with a damp cloth.

Storing the Appliance

Illustration D
➔ Store the suction pipes and the floor nozzle as shown in the illustration.
➔ Place the appliance in a dry room and secure it from unauthorized use.

Transport

Caution

Risk of injury and damage! Observe the weight of the appliance when you transport it.

➔ Hold the appliance at the handle and at the suction pipe to transport it.
➔ When transporting in vehicles, secure the appliance according to the guidelines from slipping and tipping over.

Storage

Caution

Risk of injury and damage! Note the weight of the appliance in case of storage.
This appliance must only be stored in interior rooms.

Maintenance and care

⚠ ***Danger***

First pull out the plug from the mains before carrying out any tasks on the machine.

Exchanging the flat pleated filter

➔ Open filter door.
➔ Replace the flat pleated filter.
➔ Close the filter door, it must lock into place.

Replace the exhaust filter.

➔ Release and remove the suction head.
➔ Turn the suction basket by 180° and keep it aside.
➔ Unlock the filter frame and remove it.
➔ Remove the exhaust filter from the filter frame.
➔ Insert new exhaust filter into filter frame as per appliance overview.
➔ Insert the filter frame so that the X is pointing toward the outside.
➔ Let the filter frame lock in.
➔ Insert and lock the suction head.

Cleaning the electrodes

➔ Release and remove the suction head.
➔ Clean the electrodes with a brush.
➔ Insert and lock the suction head.

Troubleshooting

⚠ ***Danger***

First pull out the plug from the mains before carrying out any tasks on the machine.

Suction turbine does not run

➔ Check cables, plugs, fuse, socket and electrodes.
➔ Turn on the appliance.

Suction turbine turns off

➔ Empty the container.

Suction turbine does not start again after the container has been emptied

➔ Turn off the appliance and wait for 5 seconds, turn it on again after 5 seconds.
➔ Clean the electrodes as well as the space between the electrodes with a brush.

Suction capacity decreases

➔ Remove blockages in the suction nozzle, suction tube, suction hose, or flat pleated filter.
➔ Replace the paper or fleece filter bag.
➔ Ensure the filter cover properly locks into place.
➔ Replace the flat pleated filter.
➔ Clean the exhaust filters under running water and let them dry off.

Dust comes out while vacuuming

➔ Check for proper installation of the flat pleated filter.
➔ Ensure the filter cover properly locks into place.
➔ Replace the flat pleated filter.
➔ Clean the exhaust filters under running water and let them dry off.

Automatic shut-off (wet vacuum cleaning) does not react

➔ Clean the electrodes as well as the space between the electrodes with a brush.
➔ Continuously check the filling level in case of non-conductive liquid.
➔ Clean the flat-fold filter.
➔ Dry the exhaust filter.

Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase.

Accessories and Spare Parts

– Only use accessories and spare parts which have been approved by the manufacturer. The exclusive use of original accessories and original spare parts ensures that the appliance can be operated safely and trouble free.
– At the end of the operating instructions you will find a selected list of spare parts that are often required.
– For additional information about spare parts, please go to the Service section at www.kaercher.com.

CE declaration

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product: Wet and dry vacuum cleaner
Type: 1.510-xxx

Relevant EU Directives
2006/42/EC (+2009/127/EC)
2004/108/EC
Applied harmonized standards
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–69
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Applied national standards
-

5.957-945

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.

H. Jenner
CEO

i.V. Reiser
S. Reiser
Head of Approbation

Authorised Documentation Representative
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Phone: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Technical specifications

		NT 14/1 Classic
Mains voltage	V	220-240
Frequency	Hz	50/60
Max. performance	W	1380
Rated power	W	1200
Container capacity	l	14
Filling quantity (liquid)	l	4
Air volume (max.)	l/s	61
Negative pressure (max.)	kPa (mbar)	23,0 (230)
Protective class	--	II
Suction hose connection (C-DN/C-ID)	mm	35
Length x width x height	mm	480 x 400 x 365
Weight	kg	9,8
Max. ambient temperature	°C	+40
Values determined to EN 60335-2-69		
Sound pressure level L_{pA}	dB(A)	70
Uncertainty K_{pA}	dB(A)	1
Hand-arm vibration value	m/s^2	<2,5
Uncertainty K	m/s^2	0,2

Power cord	H05VV-F 2x1,0 mm^2	
	Part no.:	Cable length
EUR	6.649-676.0	7.5 m
GB	6.649-736.0	7.5 m
CH	6.649-735.0	7.5 m

Lire ces notice originale avant la première utilisation de votre appareil, se comporter selon ce qu'elles requièrent et les conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire futur.

– Avant la première mise en service, vous devez impérativement avoir lu les consignes de sécurité N° 5.956-249 !
– En cas de non-respect des instructions de service et des consignes de sécurité, l'appareil risque de subir des dommages matériel et l'utilisateur ainsi que toute tierce personne sont exposés à des dangers potentiels.
– Contactez immédiatement le revendeur en cas d'avarie de transport.

Table des matières

Protection de l'environnement	FR -	1
Symboles utilisés dans le mode d'emploi	FR -	1
Utilisation conforme	FR -	2
Éléments de l'appareil	FR -	2
Mise en service	FR -	2
Utilisation	FR -	3
Transport	FR -	3
Entreposage	FR -	3
Entretien et maintenance	FR -	3
Assistance en cas de panne	FR -	4
Garantie	FR -	4
Accessoires et pièces de rechange	FR -	4
Déclaration CE	FR -	5
Caractéristiques techniques	FR -	6

Protection de l'environnement

	Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.
	Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Il est interdit de jeter les batteries, l'huile et les substances similaires dans l'environnement. Pour cette raison, utiliser des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils hors d'usage.

Instructions relatives aux ingrédients (REACH)

Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous :

http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Symboles utilisés dans le mode d'emploi

⚠ ***Danger***

Pour un danger immédiat qui peut avoir pour conséquence la mort ou des blessures corporelles graves.

⚠ ***Avertissement***

Pour une situation potentiellement dangereuse qui peut avoir pour conséquence des blessures corporelles graves ou la mort.

Attention

Pour une situation potentiellement dangereuse qui peut avoir pour conséquence des blessures légères ou des dommages matériels.

Utilisation conforme

⚠ ***Avertissement***

Cet appareil n'est pas conçu pour aspirer des poussières nocives.

– Cet aapirateur est destiné au nettoyage à sec et au nettoyage par voie humide des sol et murs.
– Cet appareil est approprié pour un usage professionnel, par ex. pour les ouvriers de chantiers, pour les menuisiers et dans la construction intérieure.

Éléments de l'appareil

1 Couvercle filtre
2 Filtre plat de plis
3 Flexible d'aspiration
4 Verrouillage de la tête d'aspiration
5 Roue
6 Récipient collecteur
7 Galet de direction
8 Consoles d'apiration
9 Buse pour sol
10 Tuyau d'aspiration
11 Interrupteur principal
12 Poignée de transport
13 Tête d'aspiration
14 Electrodes
15 Verrouillage du cadre de filtre
16 Cadre de filtre
17 Coude
18 Filtre d'air évacué
19 Rangement pour tubes d'aspiration
20 Câble d'alimentation
21 Rangement pour buses de sol
22 Sortie d'air
23 Plaque signalétique

Mise en service

Aspiration de poussières

Attention

Le filtre à plis plats ne doit jamais être retiré durant l'aspiration.

– Pour l'aspiration de poussières fines, il est possible d'utiliser de surcroît un sachet filtre en papier ou en voile.

Montage du sachet filtre en papier

Illustration **A**

➔ Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
➔ Poser le sachet filtre en papier ou en voile.
➔ Positionner la tête d'aspiration et la verrouiller.

Aspiration humide

Montage des lèvres en caoutchouc

Illustration **B**

➔ Démonter les bandes de brosse
➔ Monter les lèvres en caoutchouc.

Remarque : la face structurée des lèvres en caoutchouc doit être dirigée vers l'extérieur.

Retirer le sachet filtre en papier.

– En cas d'aspiration de saletés humides, il convient de toujours démonter le sachet filtre en papier ou en voile.

Généralités

Attention

Le filtre à plis plats ne doit jamais être retiré durant l'aspiration.

– L'appareil se met automatiquement hors marche lorsque le niveau de liquide de maxi est atteint.
– **En cas de liquides non conducteurs (par exemple émulsion de perçage, huiles et graisses), l'appareil n'est pas mis hors marche lorsque le réservoir est plein. Le niveau de remplissage doit être contrôlé en permanence et le réservoir doit être vidé à temps.**
– À la fin de l'aspiration humide : nettoyer les électrodes avec une brosse. Nettoyer le réservoir avec un chiffon humide et le sécher.

Clip de fixation

Illustration **C**

Le flexible d'aspiration est doté d'un système à clip. Il est possible de raccorder tous les accessoires C-35/C-DN-35.

Utilisation

Mettre l'appareil en marche

➔ Brancher la fiche secteur.
➔ Mettre l'appareil en service au niveau de l'interrupteur principal.

Fonctionnement de nettoyage

➔ Procéder au nettoyage.

Mise hors service de l'appareil

➔ Mettre l'appareil hors service au niveau de l'interrupteur principal.
➔ Retirer le connecteur de la prise.

Après chaque mise en service

➔ Vider le réservoir.
➔ Nettoyer la partie intérieure et extérieure de l'appareil en l'aspirant et en l'essuyant avec un chiffon humide.

Ranger l'appareil

Illustration D
➔ Conserver les flexibles d'aspiration et les buses de sol comme le montre la figure.
➔ Entreposer l'appareil dans un endroit sec et le sécuriser contre toute utilisation non autorisée.

Transport

Attention

Risque de blessure et d'endommagement ! Respecter le poids de l'appareil lors du transport.

➔ Pour transporter l'appareil, le saisir au niveau de la poignée et du tube d'aspiration.
➔ Sécuriser l'appareil contre les glissements ou les basculements selon les directives en vigueur lors du transport dans des véhicules.

Entreposage

Attention

Risque de blessure et d'endommagement ! Prendre en compte le poids de l'appareil à l'entreposage.

Cet appareil doit uniquement être entreposé en intérieur.

Entretien et maintenance

⚠ ***Danger***

Avant d'effectuer tout type de travaux sur l'appareil, le mettre hors service et débrancher la fiche électrique.

Remplacement du filtre à plis plats

➔ Ouvrir le recouvrement du filtre.
➔ Remplacer le filtre à plis plats.
➔ Fermer le recouvrement du filtre, il faut l'entendre s'enclencher.

Remplacer le filtre d'air d'échappement

➔ Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
➔ Faire tourner la tête d'aspiration de 180 ° et la déposer.
➔ Déverrouiller et sortir le cadre de filtre.
➔ Extraire le filtre d'air d'échappement du cadre de filtre.
➔ Mettre en place un nouveau filtre d'air d'échappement dans le cadre de filtre conformément à la vue d'ensemble de l'appareil.
➔ Mettre le cadre de filtre en place de manière à ce que X soit dirigé vers l'extérieur.
➔ Encliqueter le cadre de filtre.
➔ Positionner la tête d'aspiration et la verrouiller.

Nettoyage des électrodes

➔ Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
➔ Nettoyer les électrodes avec une brosse.
➔ Positionner la tête d'aspiration et la verrouiller.

Assistance en cas de panne

⚠ ***Danger***

Avant d'effectuer tout type de travaux sur l'appareil, le mettre hors service et débrancher la fiche électrique.

La turbine d'aspiration ne fonctionne pas

➔ Vérifier le câble, la fiche, le fusible, la prise et les électrodes.
➔ Allumer l'appareil.

Turbine d'aspiration se met hors marche

➔ Vider le réservoir.

Turbine d'aspiration ne se remet pas en marche après avoir vidé la cuve

➔ Mettre l'appareil hors marche et attendre 5 secondes avant de le remettre en marche.
➔ Nettoyer les électrodes ainsi que l'espace libre entre les électrodes à l'aide d'une brosse.

La force d'aspiration diminue

➔ Déboucher la buse d'aspiration, le tuyau d'aspiration, le flexible d'aspiration ou le filtre plat à plis.
➔ Changer le sachet filtre en papier ou en voile.
➔ Enclencher correctement le recouvrement de filtre.
➔ Remplacer le filtre à plis plats.
➔ Le cas échéant, nettoyer le filtre d'air d'échappement à l'eau courante et le sécher.

De la poussière s'échappe lors de l'aspiration

➔ Vérifier la position de montage du filtre à plis plats.
➔ Enclencher correctement le recouvrement de filtre.
➔ Remplacer le filtre à plis plats.
➔ Le cas échéant, nettoyer le filtre d'air d'échappement à l'eau courante et le sécher.

Dispositif automatique de coupure (aspiration humide) ne se déclenche pas.

➔ Nettoyer les électrodes ainsi que l'espace libre entre les électrodes à l'aide d'une brosse.
➔ Contrôler en permanence le niveau de remplissage en cas de liquides non conducteurs.
➔ Sécher le filtre à plis plat.
➔ Sécher le filtre d'air d'échappement.

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l'appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat.

Accessoires et pièces de rechange

– Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange autorisés par le fabricant. Des accessoires et des pièces de rechange d'origine garantissent un fonctionnement sûr et parfait de l'appareil.
– Une sélection des pièces de rechange utilisées le plus se trouve à la fin du mode d'emploi.
– Plus information sur les pièces de rechange vous les trouverez sous www.kaercher.com sous le menu Service.

Déclaration CE

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

Produit: Aspirateur à sec et par voie humide
Type: 1.510-xxx

Directives européennes en vigueur :
2006/42/CE (+2009/127/CE)
2004/108/CE
Normes harmonisées appliquées :
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–69
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Normes nationales appliquées :
-

5.957-945

Les soussignés agissent sur ordre et sur procuration de la Direction commerciale.

H. Jenner
CEO

i.V. Reiser
S. Reiser
Head of Approbation

Responsable de la documentation:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Téléphone : +49 7195 14-0
Télécopieur : +49 7195 14-2212

Caractéristiques techniques

		NT 14/1 Classic
Tension du secteur	V	220-240
Fréquence	Hz	50/60
Puissance maxi	W	1380
Puissance nominale	W	1200
Capacité de la cuve	l	14
Plein de liquide	l	4
Débit d'air (maxi)	l/s	61
Dépression (maxi)	kPa (mbar)	23,0 (230)
Classe de protection	--	II
Raccord du flexible d'aspiration (C-DN/C-ID)	mm	35
Longueur x largeur x hauteur	mm	480 x 400 x 365
Poids	kg	9,8
Température ambiante (maxi)	°C	+40
Valeurs définies selon EN 60335-2-69		
Niveau de pression sonore L_{pA}	dB(A)	70
Incertitude K_{pA}	dB(A)	1
Valeur de vibrations bras-main	m/s^2	<2,5
Incertitude K	m/s^2	0,2

Câble d'alimentation	H05VV-F 2x1,0 mm^2	
	Référence	Longueur de câble
EUR	6.649-676.0	7,5 m
GB	6.649-736.0	7,5 m
CH	6.649-735.0	7,5 m

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni originali, seguirle e conservarle per un uso futuro o in caso di rivendita dell'apparecchio.

– Prima di procedere alla prima messa in funzione leggere tassativamente le norma di sicurezza n. 5.956-249!
– La mancata osservanza delle istruzioni d'uso e delle norme di sicurezza può causare danni all'apparecchio e presentare pericoli per l'utilizzatore e le altre persone.
– Eventuali danni da trasporto vanno comunicati immediatamente al proprio rivenditore.

Indice

Protezione dell’ambiente	IT -	1
Simboli riportati nel manuale d'uso	IT -	1
Uso conforme a destinazione	IT -	1
Parti dell'apparecchio	IT -	2
Messa in funzione	IT -	2
Uso	IT -	2
Trasporto	IT -	3
Supporto	IT -	3
Cura e manutenzione	IT -	3
Guida alla risoluzione dei guasti	IT -	3
Garanzia	IT -	4
Accessori e ricambi	IT -	4
Dichiarazione CE	IT -	5
Dati tecnici	IT -	6

Protezione dell’ambiente

	Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.
	Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi e vanno consegnati ai relativi centri di raccolta. Batterie, olio e sostanze simili non devono essere dispersi nell’ambiente. Si prega quindi di smaltire gli apparecchi dismessi mediante i sistemi di raccolta differenziata.

Avvertenze sui contenuti (REACH)
Informazioni aggiornate sui contenuti sono disponibili all'indirizzo:
http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Simboli riportati nel manuale d'uso

⚠ ***Pericolo***

Per un rischio imminente che determina lesioni gravi o la morte.

⚠ ***Attenzione***

Per una situazione di rischio possibile che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

Attenzione

Per una situazione di rischio possibile che potrebbe determinare danni leggeri a persone o cose.

Uso conforme a destinazione

⚠ ***Attenzione***

L'apparecchio non si adatta all'aspirazione di polveri dannose alla salute.

– Questo aspiratore è destinato alla pulizia a secco/umido di pavimenti o pareti.
– Questo apparecchio si adatta all'uso professionale, ad esempio per artigiani su cantieri, falegnami e arredamenti di interni.

Parti dell'apparecchio

1 Coperchio del filtro
2 Filtro plissettato piatto
3 Tubo flessibile di aspirazione
4 Dispositivo di blocco della testa di aspirazione
5 Girante
6 Contenitore sporcizia
7 Ruota pivottante
8 Raccordo di aspirazione
9 Bocchetta pavimenti
10 Tubo rigido di aspirazione
11 Interruttore principale
12 Maniglia trasporto
13 Testa aspirante
14 Elettrodi
15 Chiusura del telaio del filtro
16 Telaio filtri
17 Gomito
18 Filtro aria di scarico
19 Conservazione per tubi di aspirazione
20 Cavo di alimentazione
21 Conservazione per bocchetta da pavimenti
22 Uscita aria di scarico
23 Targhetta

Messa in funzione

Aspirazione a secco

Attenzione

Non rimuovere mai il filtro plissettato piatto durante l'aspirazione.

– Per l'aspirazione di polveri fini è possibile impiegare anche un sacchetto filtro di carta o un sacchetto filtro plissettato.

Inserimento del sacchetto filtro di carta
Figura A
➔ Sbloccare e staccare la testa aspirante.
➔ Inserire il sacchetto filtro di carta o il sacchetto filtro plissettato.
➔ Rimettere la testa aspirante e bloccarla.

Aspirazione ad umido

Montaggio dei labbri di gomma
Figura B
➔ Smontare il nastro con setole.
➔ Montare i labbri di gomma.

Avviso: Il lato dei labbri in gomma con la trama deve essere rivolto verso l'esterno.

Rimuovere il sacchetto filtro di carta

– Per l'aspirazione di liquidi occorre rimuovere sempre il sacchetto filtro di carta o il sacchetto filtro plissettato.

Norme generali

Attenzione

Non rimuovere mai il filtro plissettato piatto durante l'aspirazione.

– Appena raggiunto il livello massimo di liquido, l'apparecchio si disinserisce automaticamente.
– **In caso di liquidi non conduttori (ad esempio emulsioni per lavori con trapano, oli e grassi) l'apparecchio non viene spento a serbatoio pieno. Controllare costantemente il livello del serbatoio e svuotarlo in tempo.**
– Al termine dell'aspirazione di liquidi: Pulire gli elettrodi con una spazzola. Pulire e far asciugare il serbatoio con un panno umido.

Collegamento a clip

Figura C
Il canale di aspirazione è dotato di un sistema a clip. Tutti gli accessori C-35/C-DN-35 possono essere collegati.

Uso

Accendere l’apparecchio

➔ Inserire la spina di alimentazione.
➔ Attivare l'apparecchio dall'interruttore principale.

Funzionamento di pulizia

➔ Eseguire la pulizia.

Spegnere l’apparecchio

➔ Disattivare l'apparecchio dall'interruttore principale.
➔ Staccare la spina.

A lavoro ultimato

➔ Svuotare il serbatoio.
➔ Pulire l’apparecchio all’interno e all’esterno aspirando e passando la superficie con un panno umido.

Deposito dell’apparecchio

Figura D
➔ Conservare i tubi di aspirazione e la bocchetta per pavimenti come illustrato.
➔ Depositare l’apparecchio in un luogo asciutto e proteggerlo contro l’uso non autorizzato.

Trasporto

Attenzione

Pericolo di lesioni e di danneggiamento! Rispettare il peso dell'apparecchio durante il trasporto.

➔ Per trasportare l’apparecchio tenere l'apposito manico ed il tubo di aspirazione.
➔ Per il trasporto in veicoli, assicurare l'apparecchio secondo le direttive in vigore affinché non possa scivolare e ribaltarsi.

Supporto

Attenzione

Pericolo di lesioni e di danneggiamento! Rispettare il peso dell'apparecchio durante la conservazione.

Questo apparecchio può essere conservato solo in ambienti interni.

Cura e manutenzione

⚠ ***Pericolo***

Disattivare l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione prima di effettuare interventi sull'apparecchio.

Sostituzione del filtro plissettato piatto

➔ Aprire il coperchio del filtro.
➔ Sostituire il filtro plissettato piatto.
➔ Chiudere il coperchio del filtro; bisogna sentire lo scatto.

Sostituire il filtro dell'aria di scarico

➔ Sbloccare e staccare la testa aspirante.
➔ Ruotare la testa aspirante di 180° e depositarla.
➔ Sbloccare ed estrarre il telaio del filtro.
➔ Estrarre il filtro dell'aria di scarico dal telaio.
➔ Introdurre un nuovo filtro dell'aria di scarico nel telaio secondo la panoramica dell'apparecchio.
➔ Introdurre il telaio del filtro in modo tale che la X sia rivolta verso l'esterno.
➔ Far agganciare il telaio del filtro.
➔ Rimettere la testa aspirante e bloccarla.

Pulizia degli elettrodi

➔ Sbloccare e staccare la testa aspirante.
➔ Pulire gli elettrodi con una spazzola.
➔ Rimettere la testa aspirante e bloccarla.

Guida alla risoluzione dei guasti

⚠ ***Pericolo***

Disattivare l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione prima di effettuare interventi sull'apparecchio.

La turbina di aspirazione non funziona

➔ Controllare il cavo, la spina, il fusibile, la presa e l'elettrodo.
➔ Accendere l’apparecchio.

La turbina di aspirazione si spegne

➔ Svuotare il serbatoio.

La turbina di aspirazione non si reinserisce dopo aver svuotato il serbatoio

➔ Spegnere l'apparecchio e attendere 5 secondi; riaccenderlo dopo 5 secondi.
➔ Pulire gli elettrodi ed i relativi interstizi con una spazzola.

La forza aspirante diminuisce

➔ Rimuovere eventuali otturazioni dalla bocchetta di aspirazione, dal tubo rigido di aspirazione o dal filtro plissettato piatto.
➔ Sostituire il sacchetto filtro di carta o il sacchetto filtro plissettato.
➔ Far innestare correttamente il coperchio del filtro.
➔ Sostituire il filtro plissettato piatto.
➔ Eventualmente sciacquare ed asciugare il filtro dell'aria di scarico sotto acqua corrente.

Fuoriuscita di polvere durante l'aspirazione

➔ Controllare che il filtro plissettato piatto sia montato nella posizione corretta.
➔ Far innestare correttamente il coperchio del filtro.
➔ Sostituire il filtro plissettato piatto.
➔ Eventualmente sciacquare ed asciugare il filtro dell'aria di scarico sotto acqua corrente.

Il dispositivo automatico di disinserimento (aspirazione di liquidi) è difettoso

➔ Pulire gli elettrodi ed i relativi interstizi con una spazzola.
➔ Controllare costantemente il livello di riempimento in caso di liquidi non conduttori.
➔ Asciugare il filtro piatto.
➔ Asciugare il filtro dell'aria di scarico.

Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

Accessori e ricambi

– Impiegare esclusivamente accessori e ricambi autorizzati dal produttore. Accessori e ricambi originali garantiscono che l'apparecchio possa essere impiegato in modo sicuro e senza disfunzioni.
– La lista dei pezzi di ricambio più comuni è riportata alla fine del presente manuale d'uso.
– Maggiori informazioni sulle parti di ricambio sono reperibili al sito www.kaercher.com alla voce "Service".

Dichiarazione CE

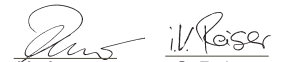
Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive CE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto: Aspiratore solidi-liquidi
Modelo: 1.510-xxx

Direttive CE pertinenti
2006/42/CE (+2009/127/CE)
2004/108/CE
Norme armonizzate applicate
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–69
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Norme nazionali applicate
-

5.957-945

I firmatari agiscono su incarico e con la procura dell'amministrazione.



H. Jenner
CEO

S. Reiser
Head of Approbation

Responsabile della documentazione:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Dati tecnici

		NT 14/1 Classic
Tensione di rete	V	220-240
Frequenza	Hz	50/60
Potenza max.	W	1380
Potenza nominale	W	1200
Capacità serbatoio	l	14
Quantità di riempimento di liquido	l	4
Quantità d'aria (max.)	l/s	61
Sottopressione (max.)	kPa (mbar)	23,0 (230)
Grado di protezione	--	II
Attacco per tubo di aspirazione (C-DN/C-ID)	mm	35
Lunghezza x larghezza x Altezza	mm	480 x 400 x 365
Peso	kg	9,8
Temperatura ambiente (max.)	°C	+40
Valori rilevati secondo EN 60335-2-69		
Pressione acustica L_{pA}	dB (A)	70
Dubbio K_{pA}	dB (A)	1
Valore di vibrazione mano-braccio	m/s^2	<2,5
Dubbio K	m/s^2	0,2

Cavo di alimentazione	H05VV-F 2x1,0 mm^2	
	Codice componente	Lunghezza cavo
EUR	6.649-676.0	7,5 m
GB	6.649-736.0	7,5 m
CH	6.649-735.0	7,5 m

Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze originele gebruiksaanwijzing, ga navenant te werk en bewaar hem voor later gebruik of voor een latere eigenaar.

– Voor de eerste inbedrijfstelling veiligheidsinstructies nr. 5.956-249 in elk geval lezen!
– Bij veronachtzaming van de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsaanwijzingen kan schade aan het apparaat ontstaan, en gevaar voor gebruikers en andere personen.
– Bij transportschade onmiddellijk de handelaar op de hoogte brengen.

Inhoudsopgave

Zorg voor het milieu	NL -	1
Symbolen in de gebruiksaanwijzing	NL -	1
Reglementair gebruik	NL -	2
Apparaat-elementen	NL -	2
Inbedrijfstelling	NL -	2
Bediening	NL -	3
Vervoer	NL -	3
Opslag	NL -	3
Onderhoud	NL -	3
Hulp bij storingen	NL -	3
Garantie	NL -	4
Toebehoren en reserveonderdelen	NL -	4
CE-verklaring	NL -	5
Technische gegevens	NL -	6

Zorg voor het milieu

	Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik.
	Onbruikbaar geworden apparaten bevatten waardevolle materialen die geschikt zijn voor hergebruik. Lever de apparaten daarom in bij een inzamelpunt voor herbruikbare materialen. Batterijen, olie en dergelijke stoffen mogen niet in het milieu belanden. Verwijder overbodig geworden apparatuur daarom via geschikte inzamelpunten.

Aanwijzingen betreffende de inhoudsstoffen (REACH)

Huidige informatie over de inhoudsstoffen vindt u onder:

http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Symbolen in de gebruiksaanwijzing

⚠ Gevaar

Voor een onmiddellijk dreigend gevaar dat leidt tot ernstige en zelfs dodelijke lichamelijke letsels.

⚠ Waarschuwing

Voor een mogelijks gevaarlijke situatie die zou kunnen leiden tot ernstige en zelfs dodelijke lichamelijke letsels.

Voorzichtig

Voor een mogelijks gevaarlijke situatie die kan leiden tot lichte lichamelijke letsels of materiële schade.

Reglementair gebruik

⚠ ***Waarschuwing***

Het apparaat is niet geschikt voor het opzuigen van voor de gezondheid schadelijke stoffen.

– Deze zuiger is voor het natte en droge reinigen van vloer- en muuroppervlakken bestemd.
– Dit apparaat is geschikt voor bedrijfsgebruik, bijv. voor handwerkslieden op bouwwerven, voor schrijnwerkers en in de afbouw.

Apparaat-elementen

1 Filterdeksel
2 Vlak harmonicafilter
3 Zuigslang
4 Vergrendeling van de zuigkop
5 Loopwiel
6 Vuilreservoir
7 Zwenkwiel
8 Luchtinlaatleidingen
9 Vloersproeier
10 Zuigbuis
11 Hoofdschakelaar
12 Handgreep
13 Zuigkop
14 Elektroden
15 Vergrendeling van het filterframe
16 Filterframe
17 Elleboog
18 Afzuigfilter
19 Bewaring voor zuigbuizen
20 Netkabel
21 Bewaring voor vloersproeiers
22 Uitstroomopening van afgevoerde lucht
23 Typeplaatje

Inbedrijfstelling

Droogzuigen

Voorzichtig

Bij het zuigen mag de vlakvouwfilter nooit verwijderd worden.

– Bij het opzuigen van fijnstof kan als extra een filterzak van papier of vlieseline gebruikt worden.

Inbouw papieren filterzak

Afbeelding **A**

➔ Zuigkop ontgrendelen en wegnemen.
➔ Filterzakken van papier of vlieseline aanbrengen.
➔ Zuigkop eropzetten en vergrendelen.

Natzuigen

Inbouw rubber lippen

Afbeelding **B**

➔ Borstelstrook demonteren.
➔ Rubber strippen inbouwen.

Aanwijzing: De gestructueerde kant van de rubber strippen moet naar buiten wijzen.

Papieren filterzak wegnemen

– Bij het opzuigen van nat vuil moet altijd het filter van papier of vlieseline verwijderd worden.

Algemeen

Voorzichtig

Bij het zuigen mag de vlakvouwfilter nooit verwijderd worden.

– Bij het bereiken van de max. vulstand schakelt het apparaat automatisch uit.
– **Bij niet geleidende vloeistoffen (bijv. booremulsies, oliën en vetten) wordt het apparaat bij vol reservoir niet uitgeschakeld. De vulstand moet voortdurend gecontroleerd worden en het reservoir moet tijdig geleegd worden.**
– Na stoppen met het natzuigen: Elektrodes met een borstel schoonmaken. Reservoir met een vochtige doek schoonmaken en afdrogen.

Clipverbinding

Afbeelding C
De zuigslang is van een clip-systeem voorzien. Alle C-35/C-DN-35 accessoires kunnen worden aangesloten.

Bediening

Apparaat inschakelen

➔ Steek de netstekker in de contactdoos.
➔ Schakel het apparaat aan de hoofdschakelaar in.

Reinigingswerken

➔ Reiniging uitvoeren.

Apparaat uitschakelen

➔ Schakel het apparaat aan de hoofdschakelaar uit.
➔ Netstekker uittrekken.

Na elk bedrijf

➔ Reservoir leegmaken.
➔ Apparaat aan de binnen- en buitenkant reinigen door afzuigen en afvegen met een vochtige doek.

Apparaat opslaan

Afbeelding D
➔ Zuigslang en vloersproeier overeenkomstig afbeelding opslaan.
➔ Apparaat in een droge ruimte plaatsen en beveiligen tegen onbevoegd gebruik.

Vervoer

Voorzichtig

Gevaar voor letsels en beschadigingen! Houd bij het transport rekening met het gewicht van het apparaat.

➔ Apparaat om te dragen aan de draaggreep en aan de zuigbuis vastpakken.
➔ Bij het transport in voertuigen moet het apparaat conform de geldige richtlijnen beveiligd worden tegen verschuiven en kantelen.

Opslag

Voorzichtig

Gevaar voor letsel en beschadiging! Het gewicht van het apparaat bij opbergen in acht nemen.

Het apparaat mag alleen binnen worden opgeborgen.

Onderhoud

⚠ ***Gevaar***

Bij alle werkzaamheden aan het apparaat, het apparaat uitschakelen en de netstekker uittrekken.

Vlakvouwfilter vervangen

➔ Filterafdekking openen.
➔ Vlakvouwfilter vervangen.
➔ Filterafdekking sluiten, moet hoorbaar in elkaar sluiten.

Afvoerluchtfilter vervangen

➔ Zuigkop ontgrendelen en wegnemen.
➔ Zuigkop 180° draaien en wegleggen.
➔ Filterframe ontgrendelen en eruit halen.
➔ Afzuigfilter uit filterframe nemen.
➔ Nieuwe afzuigfilter in filterframe overeenkomstig overzicht van apparaten inzetten.
➔ Filterframe er zo inzetten, dat X naar buiten wijst.
➔ Filterframe erin klikken.
➔ Zuigkop eropzetten en vergrendelen.

Elektrodes reinigen

➔ Zuigkop ontgrendelen en wegnemen.
➔ Elektrodes met een borstel schoonmaken.
➔ Zuigkop eropzetten en vergrendelen.

Hulp bij storingen

⚠ ***Gevaar***

Bij alle werkzaamheden aan het apparaat, het apparaat uitschakelen en de netstekker uittrekken.

Zuigturbine start niet

➔ Kabel, stekker, zekering, contactdoos en elektrodes controleren.
➔ Apparaat inschakelen.

Zuigturbine schakelt uit

➔ Reservoir leegmaken.

Zuigturbine start na het legen van de container niet opnieuw

➔ Apparaat uitschakelen en 5 seconden wachten, na 5 seconden weer aanzetten.
➔ Elektrodes en de tussenruimte van de elektrodes met een borstel schoonmaken.

Zuigkracht wordt minder

➔ Verstoppingen uit zuigmondstuk, zuigbuis, zuigslang of vlakvouwfilter weghalen.
➔ Filterzakken van papier of vlieseline vervangen.
➔ Filterafdekking goed vastklikken.
➔ Vlakvouwfilter vervangen.
➔ Eventueel afzuigfilter onder stromend water reinigen en afdrogen.

Er ontsnapt stof bij het zuigen

➔ Controleren of de vlakvouwfilter correct geplaatst is.
➔ Filterafdekking goed vastklikken.
➔ Vlakvouwfilter vervangen.
➔ Eventueel afzuigfilter onder stromend water reinigen en afdrogen.

Uitschakelmechanisme (natzuigen) springt niet aan

➔ Elektrodes en de tussenruimte van de elektrodes met een borstel schoonmaken.
➔ Vulstand bij elektrisch niet leidende vloeistof voortdurend controleren.
➔ Vlakvouwfilter drogen.
➔ Afzuigfilter drogen.

Garantie

In ieder land zijn de door ons bevoegde verkoopkantoor uitgegeven garantiebepalingen van toepassing. Eventuele storingen aan het apparaat verhelpen wij zonder kosten binnen de garantietermijn, mits een materiaal of fabrieksfout de oorzaak van deze storing is. Neem bij klachten binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde klantenservicewerkplaats en neem uw aankoopbewijs mee.

Toebehoren en reserveonderdelen

– Er mogen uitsluitend toebehoren en reserveonderdelen gebruikt worden die door de fabrikant zijn vrijgegeven. Originele toebehoren en reserveonderdelen bieden de garantie van een veilig en storingsvrije werking van het apparaat.
– Een selectie van de meest frequent benodigde reserveonderdelen vindt u achteraan in de gebruiksaanwijzing.
– Verdere informatie over reserveonderdelen vindt u op www.kaercher.com bij Service.

CE-verklaring

Hierbij verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EG-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

Product: Droog- / natzuiger
Type: 1.510-xxx

Van toepassing zijnde EG-richtlijnen
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2004/108//EG
Toegepaste geharmoniseerde normen
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–69
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Toegepaste landelijke normen
-

5.957-945

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de bedrijfsleiding.

H. Jenner
CEO

S. Reiser
Head of Approbation

Gevolmachtigde voor de documentatie:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Technische gegevens

		NT 14/1 Classic
Netspanning	V	220-240
Frequentie	Hz	50/60
Max. vermogen	W	1380
Nominaal vermogen	W	1200
Inhoud reservoir	l	14
Vulhoeveelheid vloeistof	l	4
Luchthoeveelheid (max.)	l/s	61
Onderdruk (max.)	kPa (mbar)	23,0 (230)
Beschermingsklasse	--	II
Zuigslangaansluiting (C-DN/C-ID)	mm	35
Lengte x breedte x hoogte	mm	480 x 400 x 365
Gewicht	kg	9,8
Omgevingstemperatuur (max.)	°C	+40
Bepaalde waarden conform EN 60335-2-69		
Geluidsdrukniveau L_{pA}	dB(A)	70
Onzekerheid K_{pA}	dB(A)	1
Hand-arm vibratiewaarde	m/s^2	<2,5
Onzekerheid K	m/s^2	0,2

Stroomkabel	H05VV-F 2x1,0 mm^2	
	Onderdeelnr.	Lengte snoer
EUR	6.649-676.0	7,5 m
GB	6.649-736.0	7,5 m
CH	6.649-735.0	7,5 m

Antes del primer uso de su aparato, lea este manual original, actúe de acuerdo a sus indicaciones y guárdelo para un uso posterior o para otro propietario posterior.

– ¡Antes de la primera puesta en marcha lea sin falta las instrucciones de uso y las instrucciones de seguridad n.° 5.956-249!
– El incumplimiento de las instrucciones de uso y de las indicaciones de seguridad puede provocar daños en el aparato y poner en peligro al usuario y a otras personas.
– En caso de daños de transporte informe inmediatamente al fabricante.

Índice de contenidos

Protección del medio ambiente	ES -	1
Símbolos del manual de instrucciones	ES -	1
Uso previsto	ES -	2
Elementos del aparato	ES -	2
Puesta en marcha	ES -	2
Manejo	ES -	3
Transporte	ES -	3
Almacenamiento	ES -	3
Cuidados y mantenimiento	ES -	3
Ayuda en caso de avería	ES -	4
Garantía	ES -	4
Accesorios y piezas de repuesto	ES -	4
Declaración CE	ES -	5
Datos técnicos	ES -	6

Protección del medio ambiente

	Los materiales empleados para el embalaje son reciclables y recuperables. No tire el embalaje a la basura doméstica y entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.
	Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Evite el contacto de baterías, aceites y materias semejantes con el medioambiente. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

Indicaciones sobre ingredientes (REACH)
Encontrará información actual sobre los ingredientes en:
http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Símbolos del manual de instrucciones

⚠ Peligro

Para un peligro inminente que acarrea lesiones de gravedad o la muerte.

⚠ Advertencia

Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones de gravedad o la muerte.

Precaución

Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones leves o daños materiales.

Uso previsto

⚠ ***Advertencia***

El aparato no es apto para aspirar polvos nocivos para la salud.

– Este aspirador está diseñado para la limpieza de pisos y superficies murales.
– Este aparato es apto para el uso industrial, p.ej. para artesanos en obras, carpinteros y en obras en interiores de edificios.

Elementos del aparato

1 Tapa del filtro
2 filtro plano de papel plegado
3 Manguera de aspiración
4 Bloqueo del cabezal de absorción
5 Rosca
6 recipiente acumulador de suciedad
7 Rodillo de dirección
8 tubuladura de aspiración
9 Boquilla barredora de suelos
10 Tubo de aspiración
11 Interruptor principal
12 Asa de transporte
13 Cabezal de aspiración
14 Electrodos
15 Bloqueo del marco del filtro
16 Marco del filtro
17 Codo
18 Filtro de escape de aire
19 Zona de almacenamiento para los tubos de aspiración
20 Cable de conexión a la red
21 Zona de almacenamiento para la boquilla barredora de suelos
22 Salida de aire de escape
23 Placa de características

Puesta en marcha

Aspiración en seco

Precaución

Al aspirar no retirar nunca el filtro plano de papel plegado.

– Para la aspiración de polvo fino también se puede utilizar una bolsa filtrante de papel o fieltro.

Montaje de la bolsa filtrante de papel

Figura **A**

➔ Desbloquear y extraer el cabezal de aspiración.
➔ Insertar la bolsa de papel o fieltro filtrante.
➔ Colocar y bloquear el cabezal de aspiración.

Aspiración de líquidos

Montaje del borde de goma

Figura **B**

➔ Desmontar la tira de cerdas.
➔ Montar los labios de goma.

Nota: El lateral estructurado del borde de goma tiene que estar para afuera.

Retirar la bolsa filtrante de papel

– Para aspirar suciedad líquida se debe retirar la bolsa filtrante de papel o fieltro.

General

Precaución

Al aspirar no retirar nunca el filtro plano de papel plegado.

– Al alcanzar el máx. nivel de líquido se apaga automáticamente el aparato.
– **En el caso de líquidos no conductores (como emulsiones de taladro, aceites y grasas), no se apaga el aparato cuando el recipiente esté lleno. Se debe comprobar el nivel continuamente y vaciar a tiempo el recipiente.**
– Tras finalizar la aspiración de líquidos: Limpiar los electrodos con un cepillo. Limpiar y secar el recipiente con un paño húmedo.

Enganche de clip

Figura C
La manguera de aspiración está equipada con un sistema de clip. Se pueden conectar todos los accesorios C-35/C-DN-35.

Manejo

Conexión del aparato

➔ Enchufe la clavija de red.
➔ Conectar el aparato con el interruptor principal.

Servicio de limpieza

➔ Llevar a cabo la limpieza.

Desconexión del aparato

➔ Desconectar el aparato con el interruptor principal.
➔ Extraer el enchufe de la red.

Después de cada puesta en marcha

➔ Vacíe el recipiente.
➔ Limpie el aparato por dentro y por fuera aspirándolo y frotar con un paño húmedo.

Almacenamiento del aparato

Figura D
➔ Almacene los tubos de aspiración y la boquilla barredora de suelos conforme a la ilustración.
➔ Coloque el aparato en un cuarto seco y protéjalo frente a un uso no autorizado.

Transporte

Precaución

¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato para el transporte.

➔ Coger el aparato por el asa y la tubería de aspiración para el transporte.
➔ Al transportar en vehículos, asegurar el aparato para evitar que resbale y vuelque conforme a las directrices vigentes.

Almacenamiento

Precaución

¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato en el almacenamiento.
Este aparato sólo se puede almacenar en interiores.

Cuidados y mantenimiento

⚠ ***Peligro***

Antes de efectuar cualquier trabajo en el aparato, hay que desconectarlo de la red eléctrica.

Cambiar el filtro plano de papel plegado

➔ Abrir la cubierta del filtro.
➔ Cambiar el filtro plano de papel plegado.
➔ Cerrar la cubierta del filtro, se debe oír cómo encaja.

Cambiar el filtro del aire de escape

➔ Desbloquear y extraer el cabezal de aspiración.
➔ Girar el cabezal de aspiración 180º y depositar.
➔ Desbloquear y extraer el marco del filtro.
➔ Extraer el filtro de escape de aire del marco del filtro.
➔ Colocar el nuevo filtro de escape de aire en el marco del filtro según vista general del aparato.
➔ Aplicar el filtro del marco de tal forma que la X señale hacia fuera.
➔ Encajar el filtro del marco.
➔ Colocar y bloquear el cabezal de aspiración.

Limpiar los electrodos

➔ Desbloquear y extraer el cabezal de aspiración.
➔ Limpiar los electrodos con un cepillo.
➔ Colocar y bloquear el cabezal de aspiración.

Ayuda en caso de avería

⚠ ***Peligro***

Antes de efectuar cualquier trabajo en el aparato, hay que desconectarlo de la red eléctrica.

La turbina de aspiración no funciona

➔ Compruebe el cable, la clavija de enchufe, el fusible, la toma de corriente y los electrodos.

➔ Conexión del aparato

La turbina de aspiración se desconecta

➔ Vacíe el recipiente.

La turbina de aspiración no funciona tras vaciar el recipiente

➔ Apagar el aparato, esperar 5 segundos y volver a encender tras 5 segundos.

➔ Limpiar los electodos y el espacio entre los electrodos con un cepillo.

La capacidad de aspiración disminuye.

➔ Eliminar las obstrucciones de la boquilla, tubo o manguera de aspiración o el filtro plano de papel plegado.

➔ Cambiar la bolsa de papel o fieltro filtrante.

➔ Encajar correctamente la cubierta del filtro.

➔ Cambiar el filtro plano de papel plegado.

➔ Dado el caso, limpiar el filtro de escape bajo agua corriente y secar.

Pérdida de polvo durante la aspiración

➔ Comprobar si el filtro plano de papel plegado está montado correctamente.

➔ Encajar correctamente la cubierta del filtro.

➔ Cambiar el filtro plano de papel plegado.

➔ Dado el caso, limpiar el filtro de escape bajo agua corriente y secar.

El sistema automático de desconexión (aspiración en húmedo) no arranca

➔ Limpiar los electodos y el espacio entre los electrodos con un cepillo.

➔ Controlar el nivel del líquido no conductor de electricidad permanentemente.

➔ Secar el filtro plano de papel.

➔ Secar el filtro de escape.

Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

Accesorios y piezas de repuesto

– Sólo deben emplearse accesorios y piezas de repuesto originales o autorizados por el fabricante. Los accesorios y piezas de repuesto originales garantizan el funcionamiento seguro y sin averías del aparato.

– Podrá encontrar una selección de las piezas de repuesto usadas con más frecuencia al final de las instrucciones de uso.

– En el área de servicios de www.kaercher.com encontrará más información sobre piezas de repuesto.

Declaración CE

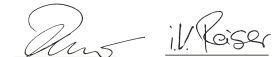
Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

Producto: aspirador en húmedo/seco
Modelo: 1.510-xxx

Directivas comunitarias aplicables
2006/42/CE (+2009/127/CE)
2004/108/CE
Normas armonizadas aplicadas
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–69
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Normas nacionales aplicadas
-

5.957-945

Los abajo firmantes actúan con plenos poderes y con la debida autorización de la dirección de la empresa.



H. Jenner, CEO
S. Reiser, Head of Approbation

Persona autorizada para la documentación:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tfno.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Datos técnicos

		NT 14/1 Classic
Tensión de red	V	220-240
Frecuencia	Hz	50/60
Potencia Máx.	W	1380
Potencial nominal	W	1200
Capacidad del depósito	l	14
Cantidad de líquido	l	4
Cantidad de aire (máx.)	l/s	61
Depresión (máx.)	kPa (mbar)	23,0 (230)
Clase de protección	--	II
Toma de tubo flexible de aspiración (C-DN/C-ID)	mm	35
Longitud x anchura x altura	mm	480 x 400 x 365
Peso	kg	9,8
Temperatura ambiente (máx.)	°C	+40
Valores calculados conforme a la norma EN 60335-2-69		
Nivel de presión acústica L_{pA}	dB(A)	70
Inseguridad K_{pA}	dB(A)	1
Valor de vibración mano-brazo	m/s^2	<2,5
Inseguridad K	m/s^2	0,2

Cable de conexión a la red	H05VV-F 2x1,0 mm^2	
	No. de pieza	Longitud del cable
EUR	6.649-676.0	7,5 m
GB	6.649-736.0	7,5 m
CH	6.649-735.0	7,5 m

Leia o manual de manual original antes de utilizar o seu aparelho. Proceda conforme as indicações no manual e guarde o manual para uma consulta posterior ou para terceiros a quem possa vir a vender o aparelho.

– Antes de colocar em funcionamento pela primeira vez é imprescindível ler atentamente as indicações de segurança n.º 5.956-249!
– A não-observância deste Manual de Instruções e dos avisos de segurança poderá levar a danos no aparelho e perigos tanto para o utilizador como para terceiros.
– No caso de danos provocados pelo transporte, informe imediatamente o revendedor.

Índice

Protecção do meio-ambiente	PT -	1
Símbolos no Manual de Instruções	PT -	1
Utilização conforme o fim a que se destina a máquina	PT -	1
Elementos do aparelho	PT -	2
Colocação em funcionamento	PT -	2
Manuseamento	PT -	2
Transporte	PT -	3
Armazenamento	PT -	3
Conservação e manutenção	PT -	3
Ajuda em caso de avarias	PT -	3
Garantia	PT -	4
Acessórios e peças sobressalentes	PT -	4
Declaração CE	PT -	5
Dados técnicos	PT -	6

Protecção do meio-ambiente

	Os materiais da embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, envie-as para uma unidade de reciclagem.
	Os aparelhos velhos contêm materiais preciosos e recicláveis e deverão ser reutilizados. Baterias, óleo e produtos similares não podem ser deitados fora ao meio ambiente. Por isso, elimine os aparelhos velhos através de sistemas de recolha de lixo adequados.

Avisos sobre os ingredientes (REACH)
Informações actuais sobre os ingredientes podem ser encontradas em:
http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Símbolos no Manual de Instruções

⚠ Perigo

Para um perigo eminente que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

⚠ Advertência

Para uma possível situação perigosa que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

Atenção

Para uma possível situação perigosa que pode conduzir a ferimentos leves ou danos materiais.

Utilização conforme o fim a que se destina a máquina

⚠ Advertência

O aparelho não é apropriado para a aspiração de poeiras nocivas para a saúde.

– O aspirador serve para limpar pavimentos ou paredes a seco e a húmido.
– Este aparelho é adequado para o uso industrial/profissional, por exemplo, para trabalhadores em estaleiros, para carpinteiros e nos acabamentos.

Elementos do aparelho

1 Tampa do filtro
2 Filtro de pregas
3 Tubo flexível de aspiração
4 Bloqueio da cabeça de aspiração
5 Rotor
6 Recipiente de sujidades
7 Rolo de guia
8 Bocal de aspiração
9 Bico para o chão
10 Tubo de aspiração
11 Interruptor principal
12 Pega para portar
13 Cabeçote de aspiração
14 Eléctrodos
15 Bloqueio do quadro do filtro
16 Quadro do filtro
17 Tubo curvado
18 Filtro do ar de evacuação
19 Armazenamento dos tubos de aspiração
20 Cabo de rede
21 Armazenamento do bico para pavimentos
22 Saída do ar de exaustão
23 Placa de tipo

Colocação em funcionamento

Aspirar a seco

Atenção

Nunca retirar o filtro de pregas plano durante a aspiração.

– Para aspirar pó fino, é possível utilizar adicionalmente um saco filtrante de papel ou de velo.

Montagem do saco de filtro de papel

Figura A

➔ Destravar e retirar o cabeçote de aspiração.

➔ Posicionar o saco de papel ou de velo.

➔ Montar e travar o cabeçote de aspiração.

Aspirar a húmido

Montar os lábios de borracha

Figura B

➔ Desmontar as tiras da escova.

➔ Montar lábios de borracha.

Aviso: a parte estruturada dos lábios de borracha deve ser virada para fora.

Retirar o saco de papel filtrante

– Para aspirar sujidade húmida é sempre necessário retirar o saco de filtro de papel ou de velo.

Generalidades

Atenção

Nunca retirar o filtro de pregas plano durante a aspiração.

– Ao atingir o nível de líquido máximo, o aparelho desliga automaticamente.

– **Com líquidos não conductíveis (por exemplo, emulsões de rectificação, óleos e graxas), o aparelho não se desliga quando o recipiente estiver cheio. O nível de enchimento deve ser permanentemente controlado e o recipiente esvaziado a tempo.**

– Após terminar a aspiração a húmido: Limpar os eléctrodos com uma escova. Limpar o recipiente com um pano húmido e secar.

Conexão clipe

Figura C

A mangueira de aspiração está equipada com um sistema clipe. Todos os acessórios C-35/C-DN-35 podem ser conectados.

Manuseamento

Ligar a máquina

➔ Ligar a ficha de rede.

➔ Ligar o aparelho no interruptor principal.

Operação de limpeza

➔ Efectuar a limpeza.

Desligar o aparelho

➔ Desligar o aparelho no interruptor principal.
➔ Desligue a ficha da tomada.

Sempre depois de utilizar a máquina

➔ Esvaziar o recipiente.
➔ Aspirar e esfregar o aparelho por dentro e por fora para limpá-lo (pano húmido).

Guardar a máquina

Figura D
➔ Guardar os tubos de aspiração e o bico para pavimentos de acordo com a ilustração.
➔ Colocar o aparelho num local seco e tomar as medidas necessárias para evitar uma utilização por parte de pessoas não autorizadas.

Transporte

Atenção

Perigo de ferimentos e de danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o transporte.

➔ Para transportar o aparelho deve-se agarrá-lo na pega e no tubo de aspiração.
➔ Durante o transporte em veículos, proteger o aparelho contra deslizes e tombamentos, de acordo com as directivas em vigor.

Armazenamento

Atenção

Perigo de ferimentos e de danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o armazenamento.

Este aparelho só pode ser armazenado em espaços fechados e cobertos.

Conservação e manutenção

⚠ ***Perigo***

Desligar o aparelho e retirar a ficha de rede antes de efectuar quaisquer trabalhos no aparelho.

Mudar o filtro de pregas plano

➔ Abrir a cobertura do filtro.
➔ Mudar o filtro de pregas plano.
➔ Fechar a cobertura do filtro; deve engatar de forma audível.

Substituir o filtro de ar de exaustão

➔ Destravar e retirar o cabeçote de aspiração.
➔ Girar a 180° o cabeçote de aspiração e guardá-lo.
➔ Desbloquear e retirar o quadro do filtro.
➔ Retirar o filtro do ar de exaustão do quadro do filtro.
➔ Inserir um novo filtro de ar de exaustão no quadro do filtro, conforme indicado na vista geral do aparelho.
➔ Inserir o quadro do filtro, de modo que o X fique virado para fora.
➔ Encaixar o quadro do filtro.
➔ Montar e travar o cabeçote de aspiração.

Limpar os eléctrodos

➔ Destravar e retirar o cabeçote de aspiração.
➔ Limpar os eléctrodos com uma escova.
➔ Montar e travar o cabeçote de aspiração.

Ajuda em caso de avarias

⚠ ***Perigo***

Desligar o aparelho e retirar a ficha de rede antes de efectuar quaisquer trabalhos no aparelho.

A turbina de aspiração não funciona

➔ Verificar o cabo, a ficha, o fusível, a tomada e os eléctrodos.
➔ Ligar o aparelho.

A turbina de aspiração desliga

➔ Esvaziar o recipiente.

A turbina de aspiração não torna a arrancar depois de esvaziar o recipiente

➔ Desligar o aparelho e esperar 5 segundos; religar após 5 segundos.
➔ Limpar os eléctrodos e o espaço entre os mesmos com uma escova.

A força de aspiração diminui.

➔ Retirar entupimentos do bocal de aspiração, tubo de aspiração, mangueira de aspiração ou filtro de dobras planas.
➔ Trocar o saco de papel ou de velo.
➔ Encaixar bem a cobertura do filtro.
➔ Mudar o filtro de pregas plano.
➔ Eventualmente limpar e secar o filtro do ar de exaustão sob água corrente.

Durante a aspiração sai pó

➔ Verificar a posição correcta do filtro de pregas plano.
➔ Encaixar bem a cobertura do filtro.
➔ Mudar o filtro de pregas plano.
➔ Eventualmente limpar e secar o filtro do ar de exaustão sob água corrente.

A desconexão automática (aspiração a húmido) não actua

➔ Limpar os eléctrodos e o espaço entre os mesmos com uma escova.
➔ Controlar permanentemente o nível de enchimento de líquidos electricamente não conductíveis.
➔ Secar o filtro de pregas.
➔ Secar o filtro do ar de exaustão

Garantia

Em cada país vigem as respectivas condições de garantia estabelecidas pelas nossas Empresas de Comercialização. Eventuais avarias no aparelho durante o período de garantia serão reparadas, sem encargos para o cliente, desde que se trate dum defeito de material ou de fabricação. Em caso de garantia, dirija-se, munido do documento de compra, ao seu revendedor ou ao Serviço Técnico mais próximo.

Acessórios e peças sobressalentes

– Só devem ser utilizados acessórios e peças de reposição autorizados pelo fabricante do aparelho. Acessórios e Peças de Reposição Originais - fornecem a garantia para que o aparelho possa ser operado em segurança e isento de falhas.
– No final das Instruções de Serviço encontra uma lista das peças de substituição mais necessárias.
– Para mais informações sobre peças sobressalentes, consulte na página www.kaercher.com o ponto dos serviços.

Declaração CE

Declaramos que a máquina a seguir designada corresponde às exigências de segurança e de saúde básicas estabelecidas nas Directivas CE por quanto concerne à sua concepção e ao tipo de construção assim como na versão lançada no mercado. Se houver qualquer modificação na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração perderá a validade.

Produto: Aspirador húmido e seco
Tipo: 1.510-xxx

Respectivas Directrizes da CE
2006/42/CE (+2009/127/CE)
2004/108/CE
Normas harmonizadas aplicadas
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–69
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Normas nacionais aplicadas
-

5.957-945

Os abaixo assinados têm procuração para agirem e representarem a gerência.

H. Jenner
CEO

i.V. S. Reiser
Head of Approbation

Responsável pela documentação:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Dados técnicos

		NT 14/1 Classic
Tensão da rede	V	220-240
Frequência	Hz	50/60
Potência máx.	W	1380
Potência nominal	W	1200
Conteúdo do recipiente	l	14
Quantidade de enchimento do líquido	l	4
Volume de ar (máx.)	l/s	61
Subpressão (máx.)	kPa (mbar)	23,0 (230)
Classe de protecção	--	II
Ligação do tubo flexível de aspiração (C-DN/C-ID)	mm	35
Comprimento x Largura x Altura	mm	480 x 400 x 365
Peso	kg	9,8
Temperatura ambiente (máx.)	°C	+40
Valores obtidos segundo EN 60335-2-69		
Nível de pressão acústica L_{pA}	dB(A)	70
Insegurança K_{pA}	dB(A)	1
Valor de vibração mão/braço	m/s^2	<2,5
Insegurança K	m/s^2	0,2

Cabo de rede	H05VV-F 2x1,0 mm^2	
	Ref[a]	Comprimento do cabo
EUR	6.649-676.0	7,5 m
GB	6.649-736.0	7,5 m
CH	6.649-735.0	7,5 m

Læs original brugsanvisning inden første brug, følg anvisningerne og opbevar vejledningen til senere efterlæsning eller til den næste ejer.

– Inden første ibrugtagelse skal betjeningsvejledningen og sikkerhedshenvisningerne nr. 5.956-249 læses!
– Hvis driftsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne ikke overholdes, kan der opstå skader på apparatet og risici for brugeren og andre personer.
– Ved transportskader skal forhandleren informeres omgående.

Indholdsfortegnelse

Miljøbeskyttelse	DA -	1
Symbolerne i driftsvejledningen	DA -	1
Bestemmelsesmæssig anvendelse	DA -	1
Maskinelementer	DA -	2
Ibrugtagning	DA -	2
Betjening	DA -	2
Transport	DA -	3
Opbevaring	DA -	3
Pleje og vedligeholdelse	DA -	3
Hjælp ved fejl	DA -	3
Garanti	DA -	4
Tilbehør og reservedele	DA -	4
Overensstemmelseserklæring	DA -	4
Tekniske data	DA -	5

Miljøbeskyttelse

	Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, men aflever den til genbrug.
	Udtjente apparater indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Batterier, olie og lignende stoffer er ødelæggende for miljøet. Aflever derfor udtjente apparater på en genbrugsstation eller lignende.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger til indholdsstoffer finder du på:

http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Symbolerne i driftsvejledningen

⚠ ***Risiko***

En umiddelbar truende fare, som kan føre til alvorlige personskader eller død.

⚠ ***Advarsel***

En muligvis farlig situation, som kan føre til alvorlige personskader eller til død.

Forsigtig

En muligvis farlig situation, som kan føre til personskader eller til materialeskader.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

⚠ ***Advarsel***

Maskinen er ikke egnet til opsugning af sundhedsskadeligt støv.

– Maskinen er til våd- og tørrensning af gulvflader og vægge.
– Maskinen er beregnet til industriel brug, f.eks. til håndværkere på byggepladser, til snedkere og indvendige saneringer.

Maskinelementer

1 Filterdæksel
2 Fladt foldefilter
3 Sugeslange
4 Sugehovedets låsemekanisme
5 Løbehjul
6 Snavsbeholder
7 Styringsrulle
8 Sugestuds
9 Gulvmundstykke
10 Sugerør
11 Hovedafbryder
12 Bæregreb
13 Sugehoved
14 Elektroder
15 Filterrammens låsemekanisme
16 Filterramme
17 Bøjet rørstykke
18 Udsugningsfilter
19 Opbevaring til sugerør
20 Netkabel
21 Opbevaring til gulvdysen
22 Afluftudgang
23 Typeskilt

Ibrugtagning

Tørsugning

Forsigtig

Under sugningen må det flade foldefilter aldrig fjernes.

– Hvis der opsuges fintstøv, kan der yderligere bruges en papirfilterpose eller et stoffilter.

Montering af papirfilterposen

Figur A

➔ Tag sugehovedet ud af indgreb og tag det af.

➔ Påsætning af papirfilterpose eller stoffilter.

➔ Sæt sugehovedet på og lås det fast.

Vådsugning

Montering af gummilæber

Figur B

➔ Afmontere børstestrimlen.

➔ Montere gummilæberne.

Bemærk: Struktursiden på gummilæberne skal pege udad.

Fjern papirfilterposen.

– Papirfilterposen eller stoffilteret skal altid fjernes når der opsuges våd snavs.

Generelt

Forsigtig

Under sugningen må det flade foldefilter aldrig fjernes.

– Når det maksimale væskeniveau er nået, slukker apparatet automatisk.

– **Ved ikke ledende væsker (f.eks. boreemulsion, olie og fedt) slukker maskinen ikke, når beholderen er fuld. Påfyldningsniveauet skal konstant kontrolleres, og beholderen tømmes i god tid.**

– Efter opsugning af våd snavs er afsluttet: Rens elektroderne med en børste. Rens beholderen med en fugtet klud og tør beholderen.

Klipforbindelse

Figur C

Sugeslangen er udstyret med et klipsystem. Alle C-35/C-DN-35 tilbehørsdele kan tilsluttes.

Betjening

Tænd for maskinen

➔ Sæt netstikket i.

➔ Tænd maskinen med hovedafbryderen.

Rengøringsdrift

➔ Gennemfør rengøringen.

Sluk for maskinen

➔ Sluk maskinen med hovedafbryderen.

➔ Træk netstikket ud.

Efter hver brug

➔ Tøm beholderen

➔ Maskinen rengøres indvendigt og udvendigt ved at støvsuge den og tørre den af med en fugtet klud.

Opbevaring af damprenseren

Figur D

➔ Sugeslange og gulvdyse opbevares i henhold figuren.

➔ Opbevar maskinen i et tørt rum og sørg for at sikre den mod uvedkommendes brug.

Transport

Forsigtig

Fare for person- og materialeskader! Hold øje med maskinens vægt ved transporten.

➔ Hold maskinen fast på håndtaget og sugerøret hvis den skal løftes.

➔ Ved transport i biler skal renseren fastspændes i.h.t. gældende love.

Opbevaring

Forsigtig

Fare for person- og materialeskader! Hold øje med maskinens vægt ved opbevaring.

Denne maskine må kun opbevares indendørs.

Pleje og vedligeholdelse

⚠ ***Risiko***

Træk netstikket og afbryd maskinen inden der arbejdes på maskinen.

Udskiftning af det flade foldefilter

➔ Åbn filterafdækningen.

➔ Skift det flade foldefilter ud.

➔ Luk filterafdækningen. Den skal gå hørbart i indgreb.

Udskifte udsugningsfiltret

➔ Tag sugehovedet ud af indgreb og tag det af.

➔ Sugehovedet drejes 180° og lægges til siden.

➔ Åbn filterrammen og fjern den.

➔ Tag udsugningsfilteret ud af filterrammen.

➔ Sæt et nyt udsugningsfilter ind i filterrammen iht. maskinens oversigt.

➔ Sæt filterrammen således i, at X viser udad.

➔ Filterrammen skal gå i hak.

➔ Sæt sugehovedet på og lås det fast.

Rengøring af elektroder

➔ Tag sugehovedet ud af indgreb og tag det af.

➔ Rens elektroderne med en børste.

➔ Sæt sugehovedet på og lås det fast.

Hjælp ved fejl

⚠ ***Risiko***

Træk netstikket og afbryd maskinen inden der arbejdes på maskinen.

Sugeturbine virker ikke

➔ Kontroller kabel, stik, sikring, stikdåse og elektroder.

➔ Tænd for maskinen.

Sugeturbinen slukker

➔ Tøm beholderen

Sugeturbinen starter ikke igen efter tømning af beholderen

➔ Sluk for apparatet, vent i 5 sekunder, og tænd igen.

➔ Rengør elektroderne samt mellemrummet mellem elektroderne med en børste.

Nedsat sugeevne

➔ Fjern forstoppelser fra dysen, sugerør, sugeslangen eller det flade foldefilter.

➔ Udskiftning af papirfilterpose eller stoffilter.

➔ Sørg for, at filterafdækningen går rigtigt i indgreb.

➔ Skift det flade foldefilter ud.

➔ Evt. skal udsugningsfilteret renses under flydende vand og tørres.

Der strømmer støv ud under sugning

➔ Kontroller, at det flade foldefilter er monteret korrekt.
➔ Sørg for, at filterafdækningen går rigtigt i indgreb.
➔ Skift det flade foldefilter ud.
➔ Evt. skal udsugningsfilteret renses under flydende vand og tørres.

Frakoblingsautomatikken (vådsugning) virker ikke

➔ Rengør elektroderne samt mellemrummet mellem elektroderne med en børste.
➔ Kontroller påfyldningsniveauet konstant ved væsker, der ikke er strømledende.
➔ Flade foldefilteret tørres.
➔ Udsugningsfilteret tørres.

Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på apparatet afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis De ønsker at gøre garantien gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet.

Tilbehør og reservedele

– Der må kun anvendes tilbehør og reservedele, der er godkendt af producenten. Originaltilbehør og -reservedele er en garanti for, at maskinen kan fungere sikkert og uden fejl.
– Et udvalg over de reservedele som bruges meget ofte finder De i slutningen af betjeningsvejledningen
– Yderligere informationen om reservedele finder De under www.kaercher.com i afsni "Service".

Overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at den nedenfor nævnte maskine i design og konstruktion og i den af os i handlen bragte udgave overholder de gældende grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiverne. Ved ændringer af maskinen, der foretages uden forudgående aftale med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

Produkt: Våd- og tørsuger
Type: 1.510-xxx

Gældende EF-direktiver
2006/42/EF (+2009/127/EF)
2004/108/EF
Anvendte harmoniserede standarder
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–69
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Anvendte tyske standarder
-

5.957-945

Undertegnede agerer på vegne af og med fuldmagt fra ledelsen.

H. Jenner
CEO

S. Reiser
Head of Approbation

Dokumentationsbefuldmægtiget:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tlf.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Tekniske data

		NT 14/1 Classic
Netspænding	V	220-240
Frekvens	Hz	50/60
Max. effekt	W	1380
Nominel ydelse	W	1200
Beholderindhold	l	14
Fyldmængde væske	l	4
Luftmængde (max.)	l/s	61
Undertryk (max.)	kPa (mbar)	23,0 (230)
Beskyttelsesklasse	--	II
Sugeslangetilslutning (C-DN/C-ID)	mm	35
Længde x bredde x højde	mm	480 x 400 x 365
Vægt	kg	9,8
Omgivelsestemperatur (max.)	°C	+40
Oplyste værdier ifølge EN 60335-2-69		
Lydtryksniveau L_{pA}	dB(A)	70
Usikkerhed K_{pA}	dB(A)	1
Hånd-arm vibrationsværdi	m/s^2	<2,5
Usikkerhed K	m/s^2	0,2

Netkabel	H05VV-F 2x1,0 mm^2	
	Partnr.	Kabellængde
EUR	6.649-676.0	7.5 m
GB	6.649-736.0	7.5 m
CH	6.649-735.0	7.5 m

Før første gangs bruk av apparatet, les denne originale bruksanvisningen , følg den og oppbevar den for senere bruk eller fo overlevering til neste eier.

– Det er tvingende nødvendig å lese sikkerhetsinstruksene nr. 5.956-249 før maskinen settes i drift!
– Hvis bruksanvisningen og sikkerhetsanvisningene ikke følges, kan dette medføre skader på apparatet og fare for brukeren og andre personer.
– Informer straks forhandleren ved transportskader.

Innholdsfortegnelse

Miljøvern	NO -	1
Symboler i bruksanvisningen	NO -	1
Forskriftsmessig bruk	NO -	1
Maskinorganer	NO -	2
Ta i bruk	NO -	2
Betjening	NO -	2
Transport	NO -	3
Lagring	NO -	3
Pleie og vedlikehold	NO -	3
Feilretting	NO -	3
Garanti	NO -	4
Tilbehør og reservedeler	NO -	4
CE-erklæring	NO -	4
Tekniske data	NO -	5

Miljøvern

	Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den inn til resirkulering.
	Gamle apparater inneholder verdifulle materialer som kan resirkuleres. Disse bør leveres inn til gjenvinning. Batterier, olje og lignende stoffer må ikke komme ut i miljøet. Gamle maskiner skal derfor avhendes i egnede innsamlingssystemer.

Anvisninger om innhold (REACH)
Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under:
http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Symboler i bruksanvisningen

⚠ ***Fare***

For en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

⚠ ***Advarsel***

For en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

Forsiktig!

For en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader eller til materielle skader.

Forskriftsmessig bruk

⚠ ***Advarsel***

Maskinen er ikke egnet til oppsuging av helsefarlig støv.

– Denne maskinen er beregnet for våt- og tørr-rengjøring av gulv- og veggflater.
– Dette apparatet er ment for kommersiell bruk, f.eks. ved håndverkere på byggeplasser, for snekkere og ved interiørarbeider.

1 Filterlokk
2 Foldefilter
3 Sugeslange
4 Låsing av sugehode
5 Løpehjul
6 Smussbeholder
7 Styrerulle
8 Sugestusser
9 Gulvmunnstykke
10 Sugerør
11 Hovedbryter
12 Bærehåndtak
13 Sugehode
14 Elektroder
15 Feste for filterramm -

Isključivanje uređaja

➔ Isključite uređaj pritiskom na glavnu sklopku.
➔ Izvucite strujni utikač.

Nakon svake primjene

➔ Ispraznite spremnik.
➔ Usišite prljavštinu iz unutarnje i s vanjske strane uređaja pa uređaj prebrišite vlažnom krpom.

Čuvanje uređaja

Slika D
➔ Usisne cijevi i podni nastavak treba čuvati kao što je prikazano na slici.
➔ Uređaj odložite u suhu prostoriju i zaštitite ga od neovlaštenog korištenja.

Transport

Oprez

Opasnost od ozljeda i oštećenja! Prilikom transporta pazite na težinu uređaja.
➔ Uređaj nosite držeći ga za rukohvat i usisnu cijev.
➔ Prilikom transporta vozilima osigurajte uređaj od klizanja i naginjanja sukladno odgovarajućim mjerodavnim propisima.

Skladištenje

Oprez

Opasnost od ozljeda i oštećenja! Pri skladištenju imajte u vidu težinu uređaja.
Ovaj se uređaj smije skladištiti samo u zatvorenim prostorijama.

Njega i održavanje

⚠ ***Opasnost***

Uređaj prije svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.

Zamjena plosnatog naboranog filtra

➔ Otvorite poklopac filtra.
➔ Zamijenite plosnati naborani filtar.
➔ Zatvorite poklopac filtra tako da čujno dosjedne.

Zamjena filtra ispušnog zraka

➔ Otkvačite i skinite usisnu glavu.
➔ Zakrenite usisni gumb za 180° te stavite na stranu.
➔ Deblokirajte i izvadite okvir filtra.
➔ Izvadite ispušni filtar iz okvira.
➔ Umetnite novi ispušni filtar u okvir u skladu sa shemom uređaja.
➔ Okvir filtra umetnite tako da oznaka X bude okrenuta prema van.
➔ Uglavite okvir filtra.
➔ Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

Čišćenje elektroda

➔ Otkvačite i skinite usisnu glavu.
➔ Elektrode očistite četkom.
➔ Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

Otklanjanje smetnji

⚠ ***Opasnost***

Uređaj prije svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.

Usisna tubina ne radi

➔ Provjerite kabel, utikač, osigurač, utičnicu i elektrode.
➔ Uključite uređaj.

Usisna tubina se isključuje.

➔ Ispraznite spremnik.

Usisna turbina se nakon pražnjenja spremnika ne da ponovo pokrenuti.

➔ Isključite uređaj, pričekajte 5 s te ga nakon tih 5 s ponovo uključite.
➔ Elektrode i prostor između njih očistite četkom.

Usisna snaga se smanjuje.

➔ Odstranite začepljenja iz sisaljke, usisne cijevi, usisnog crijeva ili plosnatog naboranog filtra.
➔ Zamjena filtarske vrećice od papira ili runa.
➔ Ispravno uglavite poklopac filtra.
➔ Zamijenite plosnati naborani filtar.
➔ Ispušni filtar po potrebi operite u tekućoj vodi i ostavite neka se osuši.

Izlaženje prašine prilikom usisavanja

➔ Provjerite je li plosnati naborani filtar pravilno postavljen.
➔ Ispravno uglavite poklopac filtra.
➔ Zamijenite plosnati naborani filtar.
➔ Ispušni filtar po potrebi operite u tekućoj vodi i ostavite neka se osuši.

Automatsko isključivanje (mokro usisavanje) se ne aktivira.

➔ Elektrode i prostor između njih očistite četkom.
➔ Ako se usisavaju tekućine koje nisu električno vodljive, treba stalno provjeravati napunjenost.
➔ Osušite plosnati naborani filtar.
➔ Osušite ispušni filtar.

Jamstvo

U svakoj zemlji važe jamstveni uvjeti koje je izdala naša nadležna organizacija za distribuciju. Eventualne smetnje na stroju za vrijeme trajanja jamstva uklanjamo besplatno ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podliježe garanciji obratite se, uz prilaganje potvrde o kupnji, Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.

Pribor i pričuvni dijelovi

– Smije se koristiti samo onaj pribor i oni pričuvni dijelovi koje dozvoljava proizvođač. Originalan pribor i originalni pričuvni dijelovi jamče za to da stroj može raditi sigurno i bez smetnji.
– Pregled najčešće potrebnih pričuvnih dijelova naći ćete na kraju ovih radnih uputa.
– Dodatne informacije o pričuvnim dijelovima dobit ćete pod www.kaercher.com u dijelu Servis (Service).

CE-izjava

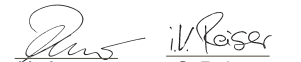
Izjavljujemo da navedeni uređaj u svojoj zamisli i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s niže navedenim direktivama Europske Zajednice. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjene stroja koja nisu ugovorene s nama.

Proizvod: Usisavač za mokru i suhu prljavštinu
Tip: 1.510-xxx

Odgovarajuće smjernice EZ:
2006/42/EZ (+2009/127/EZ)
2004/108/EZ
Primijenjene usklađene norme:
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–69
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Primijenjeni nacionalni standardi:
-

5.957-945

Potpisnici rade po nalogu i s ovlaštenjem poslovodstva.



H. Jenner
CEO

S. Reiser
Head of Approbation

Opunomoćeni za izradu dokumentacije:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks:+49 7195 14-2212

Tehnički podaci

		NT 14/1 Classic
Napon el. mreže	V	220-240
Frekvencija	Hz	50/60
Maks. snaga	W	1380
Nazivna snaga	W	1200
Zapremnina spremnika	l	14
Količina punjenja tekućine	l	4
Maks. protok zraka	l/s	61
Maks. podtlak	kPa (mbar)	23,0 (230)
Stupanj zaštite	--	II
Priključak usisnog crijeva (C-DN/C-ID)	mm	35
Duljina x širina x visina	mm	480 x 400 x 365
Težina	kg	9,8
Maks. okolna temperatura	°C	+40
Utvrđene vrijednosti prema EN 60335-2-69		
Razina zvučnog tlaka L_{pA}	dB(A)	70
Nepouzdanost K_{pA}	dB(A)	1
Vrijednost vibracije na ruci	m/s^2	<2,5
Nepouzdanost K	m/s^2	0,2

Strujni kabel	H05VV-F 2x1,0 mm^2	
	Br. dijela	Duljina kabela
EUR	6.649-676.0	7,5 m
GB	6.649-736.0	7,5 m
CH	6.649-735.0	7,5 m

Pre prve upotrebe Vašeg uređaja pročitajte ove originalno uputstvo za rad, postupajte prema njemu i sačuvajte ga za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

– Pre prvog stavljanja u pogon obavezno pročitajte sigurnosne napomene br. 5.956-249!
– U slučaju neuvažavanja radnog uputstva i sigurnosnih napomena može doći do oštećenja na uređaju i opasnosti za rukovaoca i druge osobe.
– U slučaju oštećenja pri transportu odmah obavestite prodavca.

Pregled sadržaja

Zaštita životne sredine	SR -	1
Simboli u uputstvu za rad	SR -	1
Namensko korišćenje	SR -	1
Sastavni delovi uređaja	SR -	2
Stavljanje u pogon	SR -	2
Rukovanje	SR -	2
Transport	SR -	3
Skladištenje	SR -	3
Nega i održavanje	SR -	3
Otklanjanje smetnji	SR -	3
Garancija	SR -	4
Pribor i rezervni delovi	SR -	4
CE-izjava	SR -	4
Tehnički podaci	SR -	5

Zaštita životne sredine

	Ambalaža se može ponovo preraditi. Molimo Vas da ambalažu ne bacate u kućne otpatke nego da je dostavite na odgovarajuća mesta za ponovnu preradu.
	Stari uređaji sadrže vredne materijale sa sposobnošću recikliranja i treba ih dostaviti za ponovnu preradu. Baterije, ulje i slične materije ne smeju dospeti u životnu sredinu. Stoga Vas molimo da stare uređaje odstranjujete preko primerenih sabirnih sistema.

Napomene o sastojcima (REACH)
Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:
http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Simboli u uputstvu za rad

⚠ ***Opasnost***

Ukazuje na neposredno preteću opasnost koja dovodi do teških telesnih povreda ili smrti.

⚠ ***Upozorenje***

Ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

Oprez

Ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može dovesti do lakših telesnih povreda ili izazvati materijalnu štetu.

Namensko korišćenje

⚠ ***Upozorenje***

Uređaj nije prikladan za usisavanje prašine štetne po zdravlje.

– Ovaj usisivač je namenjen za mokro i suvo usisavanje podnih i zidnih površina.
– Ovaj uređaj je namenjen za komercijalnu upotrebu, npr. za majstore na gradilištima, za stolare i u unutrašnjoj gradnji.

Sastavni delovi uređaja

1 Poklopac filtera
2 Pljosnati naborani filter
3 Usisno crevo
4 Blokada usisne glave
5 Točak
6 Posuda za prljavštinu
7 Upravljački točkić
8 Usisni nastavak
9 Podna mlaznica
10 Usisna cev
11 Glavni prekidač
12 Ručka za nošenje
13 Usisna glava
14 Elektrode
15 Bravica okvira filtera
16 Okvir filtera
17 Zakrivljeni nastavak
18 Filter izduvnog vazduha
19 Prihvatni držač usisnih cevi
20 Strujni kabal
21 Prihvatni držač podnog nastavka
22 Odvod izduvnog vazduha
23 Natpisna pločica

Stavljanje u pogon

Suvo usisavanje

Oprez

Tokom usisavanja nikada ne uklanjati pljosnati naborani filter.

– Kod usisavanja fine prašine može se dodatno koristiti papirna ili fils filter kesa.

Ugradnja papirne filterske kese

Slika A

➔ Odglavite i skinite usisnu glavu.
➔ Staviti papirnu ili flis filter kesu.
➔ Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

Mokro usisavanje

Ugradnja gumenog nastavka

Slika B

➔ Skinite četke sa uređaja.
➔ Ugradite gumenu traku.

Napomena: Hrapava strana gumene trake mora biti okrenuta prema spolja.

Uklanjanje papirne filterske kese

– Kod usisavanja mokre prljavštine mora se uvek ukloniti papirna ili flis filter kesa.

Opšte

Oprez

Tokom usisavanja nikada ne uklanjati pljosnati naborani filter.

– Čim se dostigne maksimalna napunjenost tečnošću, uređaj se automatski isključuje.
– **Kod neprovodljivih tečnosti (na primer emulzije za bušenje, ulje i masnoće) uređaj se ne isključuje kod punog rezervoara. Kod punog nivoa mora se uvek proveravati a rezervoar se mora istovremeno isprazniti.**
– Po završetku mokrog usisavanja: Očistite elektrode četkom. Posudu prebrišite vlažnom krpom i ostavite da se osuši.

Klip-spoj

Slika C

Usisno crevo je opremljeno clip-sistemom. Tako se može priključiti sav C-35/C-DN-35 pribor.

Rukovanje

Uključivanje uređaja

➔ Utaknite strujni utikač.
➔ Uključite uređaj pritiskom na glavni prekidač.

Čišćenje

➔ Obavite čišćenje.

Isključivanje uređaja

➔ Isključite uređaj pritiskom na glavni prekidač.
➔ Izvucite strujni utikač.

Nakon svake primene

➔ Ispraznite posudu.
➔ Usisajte prašinu iz i sa uređaja i prebrišite ga vlažnom krpom.

Skladištenje uređaja

Slika D
➔ Usisne cevi i podni nastavak treba čuvati kao što je prikazano na slici.
➔ Uređaj odložite u suvu prostoriju i zaštitite ga od neovlašćenog korišćenja.

Transport

Oprez

Opasnost od povreda i oštećenja! Prilikom transporta pazite na težinu uređaja.
➔ Uređaj nosite držeći ga za ručku i usisnu cev.
➔ Prilikom transporta vozilima osigurajte uređaj od klizanja i nakretanja u skladu sa odgovarajućim važećim propisima.

Skladištenje

Oprez

Opasnost od povreda i oštećenja! Pri skladištenju imajte u vidu težinu uređaja.
Ovaj uređaj se sme skladištiti samo u zatvorenim prostorijama.

Nega i održavanje

⚠ ***Opasnost***

Uređaj pre svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.

Zamena pljosnatog naboranog filtera

➔ Otvorite poklopac filtera.
➔ Zamenite pljosnati naborani filter.
➔ Zatvorite poklopac filtera tako da se čujno uglavi.

Zamena filtera izduvnog vazduha

➔ Odglavite i skinite usisnu glavu.
➔ Okrenite usisno dugme za 180° i stavite na stranu.
➔ Deblokirajte i izvadite okvir filtera.
➔ Izvadite izduvni filter iz okvira.
➔ Postavite novi izduvni filter u okvir u skladu sa pregledom uređaja.
➔ Okvir filtera umetnite tako da oznaka X bude okrenuta prema spolja.
➔ Uglavite okvir filtera.
➔ Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

Čišćenje elektroda

➔ Odglavite i skinite usisnu glavu.
➔ Očistite elektrode četkom.
➔ Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

Otklanjanje smetnji

⚠ ***Opasnost***

Uređaj pre svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.

Usisna tubina ne radi

➔ Proverite kabl, utikač, osigurač, utičnicu i elektrode.
➔ Uključite uređaj.

Usisna tubina se isključuje.

➔ Ispraznite posudu.

Nakon pražnjenja posude usisna turbina ne može ponovo da se pokrene.

➔ #

Usisna snaga se smanjuje.

➔ Odstranite začepljenja iz usisnog nastavka, usisne cevi, usisnog creva ili pljosnatog naboranog filtera.
➔ Zameniti papirnu ili flis filter kesu.
➔ Ispravno uglavite poklopac filtera.
➔ Zamenite pljosnati naborani filter.
➔ Izduvni filter po potrebi operite pod mlazom vode i ostavite da se osuši.

Izlaženje prašine prilikom usisavanja

➔ Proverite da li je pljosnati naborani filter pravilno postavljen.
➔ Ispravno uglavite poklopac filtera.
➔ Zamenite pljosnati naborani filter.
➔ Izduvni filter po potrebi operite pod mlazom vode i ostavite da se osuši.

Automatsko isključivanje (mokro usisavanje) se ne aktivira.

➔ Očistite četkom elektrode i prostor između njih.
➔ Ako se usisavaju tečnosti koje ne provode električnu struju, treba stalno proveravati napunjenost.
➔ Osušite pljosnati naborani filter.
➔ Osušite izduvni filter.

Garancija

U svakoj zemlji važe garantni uslovi koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Eventualne smetnje na uređaju za vreme trajanja garancije uklanjamo besplatno, ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa potvrdom o kupovini Vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj servisnoj službi.

Pribor i rezervni delovi

– Sme se koristiti samo onaj pribor i oni rezervni delovi koje dozvoljava proizvođač. Originalan pribor i originalni rezervni delovi garantuju za to da uređaj može raditi sigurno i bez smetnji.
– Pregled najčešće potrebnih rezervnih delova naći ćete na kraju ovog radnog uputstva.
– Dodatne informacije o rezervnim delovima dobićete pod www.kaercher.com u delu Servis (Service).

CE-izjava

Ovim izjavljujemo da ovde opisana mašina po svojoj koncepciji i načinu izrade, sa svim njenim modelima koje smo izneli na tržište, odgovara osnovnim zahtevima dole navedenih propisa Evropske Zajednice o sigurnosti i zdravstvenoj zaštiti. Ova izjava prestaje da važi ako se bez naše saglasnosti na mašini izvedu bilo kakve promene.

Proizvod: Usisivač za mokru i suvu prljavštinu
Tip: 1.510-xxx

Odgovarajuće EZ-direktive:
2006/42/EZ (+2009/127/EZ)
2004/108/EZ
Primenjene usklađene norme:
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–69
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Primenjeni nacionalni standardi:
-

5.957-945

Potpisnici rade po nalogu i sa ovlašćenjem poslovodstva.

H. Jenner
CEO

S. Reiser
Head of Approbation

Opunomoćeni za izradu dokumentacije:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Tehnički podaci

		NT 14/1 Classic
Napon el. mreže	V	220-240
Frekvencija	Hz	50/60
Maks. snaga	W	1380
Nominalna snaga	W	1200
Zapremina posude	l	14
Količina punjenja tečnosti	l	4
Maks. protok vazduha	l/s	61
Maks. podpritisak	kPa (mbar)	23,0 (230)
Klasa zaštite	--	II
Priključak usisnog creva (C-DN/C-ID)	mm	35
Dužina x širina x visina	mm	480 x 400 x 365
Težina	kg	9,8
Maks. temperatura okoline	°C	+40
Izračunate vrednosti prema EN 60335-2-69		
Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	dB(A)	70
Nepouzdanost K_{pA}	dB(A)	1
Vrednost vibracije na ruci	m/s^2	<2,5
Nepouzdanost K	m/s^2	0,2

Strujni kabl	H05VV-F 2x1,0 mm^2	
	Br. dela	Dužina kabla
EUR	6.649-676.0	7,5 m
GB	6.649-736.0	7,5 m
CH	6.649-735.0	7,5 m

Преди първото използване на Вашия уред прочетете това оригинално инструкцуя за работа, действайте според него и го запазете за по-късно използване или за следващия притежател.

– Преди първото пускане в експлоатация непременно прочетете Упътването за експлоатация № 5.956-249!
– При пренебрегване на Упътването за експлоатация и на Указанията за безопасност могат да възникнат повреди по уреда и опасности за обслужващия го и за други лица.
– При транспортни дефекти незабавно информирайте търговеца.

Съдържание

Опазване на околната среда	BG -	1
Символи в Упътването за работа	BG -	1
Употреба по предназначение	BG -	2
Елементи на уреда	BG -	2
Пускане в експлоатация	BG -	2
Обслужване	BG -	3
Транспорт	BG -	3
Съхранение	BG -	3
Грижи и поддръжка	BG -	3
Помощ при неизправности	BG -	4
Гаранция	BG -	4
Принадлежности и резервни части	BG -	5
CE – декларация	BG -	5
Технически данни	BG -	6

Опазване на околната среда

	Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля не хвърляйте опаковките при домашните отпадъци, а ги предайте на вторични суровини с цел повторна употреба.
	Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Батерии, масла и подобни на тях не бива да попадат в околната среда. Поради това моля отстранявайте старите уреди, използвайки подходящи за целта системи за събиране.

Указания за съставките (REACH)
Актуална информация за съставките ще намерите на:
http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Символи в Упътването за работа

⚠ ***Опасност***

За непосредствено грозяща опасност, която води до тежки телесни повреди или до смърт.

⚠ ***Предупреждение***

За възможна опасна ситуация, която би могла да доведе до тежки телесни повреди или смърт.

Внимание

За възможна опасна ситуация, която би могла да доведе до леки телесни повреди или материални щети.

Употреба по предназначение

⚠ ***Предупреждение***

Уредът не е подходящ за изсмукване на вредни за здравето прахове.

– Тази прахосмукачка е предназначена за мокро и сухо почистване на подови и стенни повърхности.
– Настоящият уред е подходящ за промишлена употреба, напр. от квалифицирани работници на строежи, мебелисти или при вътрешни довършителни работи.

Елементи на уреда

1 Капак на филтъра
2 Плосък филтър
3 Маркуч за боклук
4 Блокировка на смукателната тръба
5 Ходово колело
6 Резервоар за отпадъци
7 Водеща ролка
8 Всмукателен накрайник
9 Подова дюза
10 Всмукателна тръба
11 Главен ключ
12 Дръжка за носене
13 Всмукателна глава
14 Електроди
15 Блокировка на рамката на филтъра
16 Рамка на филтъра
17 Коляно
18 Филтър отработен въздух
19 Място за съхранение на всмукателните тръби
20 Захранващ кабел
21 Място за съхранение на подовата дюза
22 Изход на отработения въздух
23 Типова табелка

Пускане в експлоатация

Сухо изсмукване

Внимание

При изсмукване никога да не се отстранява плоския филтър.

– При изсмукване на фин прах може допълнително да се използва хартиена торбичка или филтърна торбичка от кече.

Монтиране на хартиената филтърна торбичка

Фигура A

➔ Всмукателната глава да се освободи и да се свали.
➔ Поставете хартиена торбичка или филтърна торбичка от кече.
➔ Всмукателната глава да се постави и да се блокира.

Мокро изсмукване

Монтаж гумен овал

Фигура B

➔ Демонтирайте ивицата с четки.
➔ Монтирайте гумените фаски.

Указание: Структурираната страна на гумените фаски трябва да сочи навън.

Да се отстрани хартиената филтърна торбичка.

– При изсмукване на мокри замърсявания хартиената филтърна торбичка или филтърната торбичка от кече винаги трябва да се отстраняват.

Общи положения

Внимание

При изсмукване никога да не се отстранява плоския филтър.

– При достигане на макс. ниво на течността уредът изключва автоматично.
– **При не проводими течност (напр. емулсия при пробиване, масла и мазнини) уредът не изключва при пълен резервоар. Нивото на**

запълване трябва да се проверява непрекъснато и резервоара да се изпразва своевременно.

– След приключване на мокрото изсмукване: Почистете електродите с четка. Почистете резервоара с влажна кърпа и го подсушете.

Връзка с клип

Фигура C
Всмукателният маркуч е оборудван със система с клип. Могат да се присъединят всички принадлежности C-35/C-DN-35.

Обслужване

Включване на уреда

➔ Включете щепсела в електрическата мрежа.
➔ Свържете уреда към главния прекъсвач.

Режим почистване

➔ Извършете почистването.

Изключете уреда.

➔ Изключете уреда от главния прекъсвач.
➔ Издърпайте щепсела.

След всяка употреба

➔ Изпразнете резервоара.
➔ Почиствайте уреда отвътре и отвън посредством изсмукване и изтриване с влажна кърпа.

Съхранение на уреда

Фигура D
➔ Съхранявайте всмукателните тръби подовата дюза в съответствие с фигурата.
➔ Уредът да се съхранява в сухо помещение и да се осигури против некомпетентна употреба.

Транспорт

Внимание

Опасност от нараняване и повреда! При транспорт имайте пред вид теглото на уреда.

➔ За носене хванете уреда за дръжката за носене и за всмукателната тръба.
➔ При транспорт в автомобили осигурявайте уреда съгласно валидните директиви против плъзгане и преобръщане.

Съхранение

Внимание

Опасност от нараняване и повреда! При съхранение имайте пред вид теглото на уреда.

Съхранението на този уред е позволено само във вътрешни помещения.

Грижи и поддръжка

⚠ ***Опасност***

Преди всички дейности по уреда той да се изключи и да се извади щепсела.

Смяна на плоския филтър

➔ Отворете капака на филтъра.
➔ Смяна на плоския филтър.
➔ Затворете капака на филтъра, трябва да се чуе фиксирането.

Смяна на филтъра за отработен въздух

➔ Всмукателната глава да се освободи и да се свали.
➔ Всмукателната глава да се завърти на 180° и да се свали.
➔ Деблокирайте рамката на филтъра и я свалете.
➔ Извадете филтъра за отработен въздух от рамката на филтъра.
➔ Поставете нов филтър за отработен въздух в рамката на филтъра съгласно прегледа на уреда.
➔ Поставете рамката на филтъра така, че X да сочи навън.
➔ Фиксирайте рамката на филтъра.
➔ Всмукателната глава да се постави и да се блокира.

Почистване на електродите

➔ Всмукателната глава да се освободи и да се свали.
➔ Почистете електродите с четка.
➔ Всмукателната глава да се постави и да се блокира.

Помощ при неизправности

⚠ ***Опасност***

Преди всички дейности по уреда той да се изключи и да се извади щепсела.

Смукателната турбина не работи

➔ Проверете кабела, щепсела, предпазителя, контакта и електродите.
➔ Да се включи уредът.

Всмукващата турбина изключва

➔ Изпразнете резервоара.

Всмукващата турбина не потегля отново след изпразване на резервоара

➔ Да се изключи уреда и да се изчака 5 секунди, след 5 секунди да се включи отново.
➔ Почистете електродите и междинното пространство на електродите с четка.

Смукателната сила намалява

➔ Да се отстранят запушванията от всмукателната дюза, всмукателната тръба, всмукателния маркуч или плоския филтър.
➔ Сменете хартиена торбичка или филтърна торбичка от кече.
➔ Фиксирайте правилно капака на филтъра.
➔ Смяна на плоския филтър.
➔ Евентуално почистете филтъра за отработен въздух под течаща вода и го подсушете.

Излизане на прах при изсмукване

➔ Да се провери коректното монтажно положение на плоския филтър.
➔ Фиксирайте правилно капака на филтъра.
➔ Смяна на плоския филтър.
➔ Евентуално почистете филтъра за отработен въздух под течаща вода и го подсушете.

Изключващата автоматика (мокро изсмукване) не реагира

➔ Почистете електродите и междинното пространство на електродите с четка.
➔ Нивото на запълване при електрически непроводими течности да се проверява непрекъснато.
➔ Подсушете плоския филтър.
➔ Подсушете филтъра за отработен въздух.

Гаранция

Във всяка страна важат гаранционните условия, публикувани от оторизираната от нас дистрибуторска фирма. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или при производство. В гаранционен случай се обърнете към дистрибутора или най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка.

Принадлежности и резервни части

- Могат да се използват само принадлежности и резервни части, които са позволени от производителя. Оригиналните принадлежности и оригинални резервни части дават гаранция за това, уредът да може да се използва сигурно и без повреди.
- Списък на най-често необходимите резервни части ще намерите в края на упътването за експлоатация.
- Други информации относно резервните части можете да получите на www.kaercher.com в област Сервиз.

CE – декларация

С настоящото декларираме, че цитираната по-долу машина съответства по концепция и конструкция, както и по начин на производство, прилаган от нас, на съответните основни изисквания за техническа безопасност и безвредност на Директивите на ЕО. При промени на машината, които не са съгласувани с нас, настоящата декларация губи валидност.

Продукт: Прахосмукачка за влажно и сухо всмукване
Тип: 1.510-xxx

Намиращи приложение Директиви на ЕО:
2006/42/EO (+2009/127/EO)
2004/108/EO
Намерили приложение хармонизирани стандарти:
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–69
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Приложими национални стандарти
-

5.957-945

Подписалите действат по възложение и като пълномощници на управителното тяло.

H. Jenner
CEO

S. Reiser
Head of Approbation

пълномощник по документацията:
S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG
Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212

Технически данни

		NT 14/1 Classic
Напрежение от мрежата	V	220-240
Честота	Hz	50/60
Макс. мощност	W	1380
Номинална мощност	W	1200
Съдържание на резервоара	л	14
Ниво на пълнене на течността	л	4
Количество въздух (макс.)	л/сек	61
Вакуум (макс.)	kPa (mbar)	23,0 (230)
Клас защита	--	II
Извод за всмукателния маркуч (C-DN/C-ID)	мм	35
Дължина x широчина x височина	мм	480 x 400 x 365
Тегло	кг	9,8
Температура на околната среда (макс.)	°C	+40
Установени стойности съгласно EN 60335-2-69		
Ниво на звука L_{pA}	dB (A)	70
Неустойчивост K_{pA}	dB (A)	1
Стойност на вибрациите в областта на дланта – ръката	м/сек²	<2,5
Несигурност K	м/сек²	0,2

Захранващ кабел	H05VV-F 2x1,0 mm²	
	Част №	Дължина на кабела
EUR	6.649-676.0	7,5 m
GB	6.649-736.0	7,5 m
CH	6.649-735.0	7,5 m

Enne sesadme esmakordset kasutuselevõttu lugege läbi algupärane kasutusjuhend, toimige sellele vastavalt ja hoidke see hilisema kasutamise või uue omaniku tarbeks alles.

– Enne esmakordset kasutuselevõttu lugege kindlasti ohutusjuhiseid nr. 5.956-249!
– Kasutusjuhendi ja ohutuseeskirjade eiramine võib põhjustada seadme rikkeid ja ohtu kasutaja ning teiste isikute jaoks.
– Transpordil tekkinud vigastuste puhul teavitage toote müüjat.

Sisukord

Keskkonnakaitse	ET -	1
Kasutusjuhendis olevad sümbolid	ET -	1
Sihipärane kasutamine	ET -	1
Seadme elemendid	ET -	2
Kasutuselevõtt	ET -	2
Käsitsemine	ET -	2
Transport	ET -	3
Hoiulepanek	ET -	3
Korrashoid ja tehnohooldus	ET -	3
Abi häirete korral	ET -	3
Garantii	ET -	4
Lisavarustus ja varuosad	ET -	4
CE-vastavusdeklaratsioon	ET -	4
Tehnilised andmed	ET -	5

Keskkonnakaitse

	Pakendmaterjalid on taaskasutatavad. Palun ärge visake pakendeid majapidamisprahi hulka, vaid suunake need taaskasutusse.
	Vanad seadmed sisaldavad taaskasutatavaid materjale, mis tuleks suunata taaskasutusse. Patareid, õli ja muud sarnased ained ei tohi jõuda keskkonda. Seetõttu palume vanad seadmed likvideerida vastavate kogumissüsteemide kaudu.

Märkusi koostisainete kohta (REACH)
Aktuaalse info koostisainete kohta leiate aadressilt:
http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Kasutusjuhendis olevad sümbolid

⚠ ***Oht***

Vahetult ähvardava ohu puhul, mis toob kaasa raskeid kehavigastusi või surma.

⚠ ***Hoiatus***

Võimaliku ohtliku olukorra puhul, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või surma.

Ettevaatust

Võimaliku ohtliku olukorra puhul, mis võib põhjustada kergeid vigastusi või materiaalset kahju.

Sihipärane kasutamine

⚠ ***Hoiatus***

Seade ei sobi tervisele ohtliku tolmu imemiseks.

– See imur on ette nähtud põranda- ja seinapindade märjalt ja kuivalt puhastamiseks.
– See seade sobib professionaalseks kasutamiseks, nt ehitustöölistele, puuseppadele ja siseruumide ehitusel.

Seadme elemendid

1 Filtrikaas
2 Madalvoltfilter
3 Imemisvoolik
4 Imipea lukustus
5 Tööratas
6 Mustusemahuti
7 Juhtratas
8 Imitutsid
9 Põrandadüüs
10 Imitoru
11 Pealüliti
12 Kandekäepide
13 Imipea
14 Elektroodid
15 Filtriraami lukk
16 Filtriraam
17 Põlv
18 Heitõhu filter
19 Imitorude hoiukoht
20 Võrgukaabel
21 Põrandaotsaku hoiukoht
22 Heitõhu väljumine
23 Tüübisilt

Kasutuselevõtt

Kuivimemine

Ettevaatust

Madalvoltfiltrit ei tohi imemisel kunagi eemaldada.

– Peentolmu imemisel võib lisaks kasutada paberist või fliisist filtrikotti.

Paberfiltrikoti paigaldus

Joonis A

➔ Avage imemispea lukk ja eemaldage see.
➔ Pange kohale paberist või fliisist filtrikott.
➔ Paigaldage imemispea ja lukustage see.

Märgpuhastus

Kummiliistude paigaldus

Joonis B

➔ Harjaribade mahamonteerimine.
➔ Kummihuulte paigaldamine.

Märkus: Kummiliistude mustriga pool peab jääma väljapoole.

Paberkoti eemaldamine

– Märja mustuse imemiseks tuleb paberist või fliisist filtrikott alati eemaldada.

Üldist

Ettevaatust

Madalvoltfiltrit ei tohi imemisel kunagi eemaldada.

– Maksimaalse vedelikutaseme saavutamisel lülitub seade automaatselt välja.
– **Mittejuhtivate vedelike puhul (nt puurimisemulsioon, õlid ja rasvad) ei lülitu seade välja, kui mahuti on täis. Täitumise taset tuleb pidevalt kontrollida ja mahuti õigeaegselt tühjendada.**
– Pärast märgimu lõpetamist: Puhastage elektroode harjaga. Puhastage mahutit niiske lapiga ja kuivatage.

Kiirühendus

Joonis C

Imivoolik on varustatud kiirühendus-süsteemiga. Ühendada saab kõiki C-35/C-DN-35 lisatarvikuid.

Käsitsemine

Seadme sisselülitamine

➔ Ühendadage võrgupistik.
➔ Lülitage seade pealülitist sisse.

Puhastamine

➔ Viige läbi puhastus.

Seadme väljalülitamine

➔ Lülitage seade pealülitist välja.
➔ Tõmmake toitejuhe pistikupesast välja.

Pärast iga kasutamist

➔ Tühjendage paak.
➔ Imege seade seest ja väljast puhtaks ja pühkige niiske lapiga üle.

Seadme ladustamine

Joonis D
➔ Säilitage imitorusid ja põrandaotsakut nagu joonisel kujutatud.
➔ Hoidke seadet kuivas ruumis, kaitstuna omavolilise kasutamise vastu.

Transport

Ettevaatust

Vigastusoht! Transportimisel jälgige seadme kaalu.

➔ Kandmiseks võtke kinni seadme kandesangast ja imitorust.
➔ Sõidukites transportimisel fikseerige seade vastavalt kehtivatele määrustele libisemise ja ümbermineku vastu.

Hoiulepanek

Ettevaatust

Vigastusoht! Ladustamisel jälgige seadme kaalu.

Seda seadet tohib ladustada ainult siseruumides.

Korrashoid ja tehnohooldus

⚠ ***Oht***

Enne kõiki töid seadme juures tuleb seade välja lülitada ja pistik seinakontaktist välja tõmmata.

Madalvoltfiltri vahetamine

➔ Avage filtrikate.
➔ Vahetage madalvoltfilter.
➔ Sulgege filtri kate, see peab kuuldavalt kinnituma.

Heitõhu filtri vahetamien

➔ Avage imemispea lukk ja eemaldage see.
➔ Keerake imipead 180° ja võtke ära.
➔ Vabastage filtriraam lukustusest ja võtke välja.
➔ Võtke heitõhu filter filtriraamist välja.
➔ Pange filtriraami uus heitõhu filter nagu kujutatud seadme ülevaates.
➔ Pange filtriraam selliselt kohale, et X oleks suunatud välja.
➔ Laske filtriraamil asendisse fikseeruda.
➔ Paigaldage imemispea ja lukustage see.

Elektroodide puhastamine

➔ Avage imemispea lukk ja eemaldage see.
➔ Puhastage elektroode harjaga.
➔ Paigaldage imemispea ja lukustage see.

Abi häirete korral

⚠ ***Oht***

Enne kõiki töid seadme juures tuleb seade välja lülitada ja pistik seinakontaktist välja tõmmata.

Imiturbiin ei tööta

➔ Kontrollige kaablit, pistikut, kaitset, pistikupesa ja elektroode.
➔ Lülitage seade sisse.

Imiturbiin lülitub välja

➔ Tühjendage paak.

Imiturbiin ei hakka mahuti tühjendamise järel uuesti tööle

➔ Lülitage seade välja ja oodake 5 sekundit, lülitage seade 5 sekundi järel uuesti sisse.
➔ Puhastage elektroode ja elektroodide vahesid harjaga.

Imemisjõud väheneb

➔ Eemaldage imidüüsi, imitoru, imivooliku või madalvoltfiltri ummistused.
➔ Vahetage välja kohale paberist või fliisist.
➔ Kinnitage filtri kate korralikult.
➔ Vahetage madalvoltfilter.
➔ Vajadusel puhastage heitõhu filtrit voolava vee all ja kuivatage.

Tolm pääseb imemisel välja

➔ Kontrollige madalvoltfiltri paigaldust.
➔ Kinnitage filtri kate korralikult.
➔ Vahetage madalvoltfilter.
➔ Vajadusel puhastage heitõhu filtrit voolava vee all ja kuivatage.

Automaatne väljalülitamine (märgimemine) ei käivitu

➔ Puhastage elektroode ja elektroodide vahesid harjaga.
➔ Kontrollige mittejuhtiva vedeliku puhul pidevalt täitetaset.
➔ Kuivatage lamevoltfilter.
➔ Kuivatage heitõhu filter.

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või valmistusviga. Garantiijuhtumi korral palume pöörduda müüja või lähima volitatud klienditeenistuse poole, esitades ostu tõendava dokumendi.

Lisavarustus ja varuosad

– Kasutada tohib ainult tarvikuid ja varuosi, mida tootja aktsepteerib. Originaaltarvikud ja -varuosad annavad teile garantii, et seadmega on võimalik töötada turvaliselt ja tõrgeteta.
– Valiku kõige sagedamini vajaminevatest varuosadest leiate te kasutusjuhendi lõpust.
– Täiendavat infot varuosade kohta leiate aadressilt www.kaercher.com lõigust Service.

CE-vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitame, et allpool kirjeldatud seade vastab meie poolt turule toodud mudelina oma kontseptsioonilt ja konstruktsioonilt EÜ direktiivide asjakohastele põhilistele ohutus- ja tervisekaitsenõuetele. Meiega kooskõlastamata muudatuste tegemise korral seadme juures kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

Toode: Märg- ja kuivtolmuimeja
Tüüp: 1.510-xxx

Asjakohased EÜ direktiivid:
2006/42/EU (+2009/127/EU)
2004/108/EÜ
Kohaldatud ühtlustatud standardid:
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–69
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Kohaldatud riiklikud standardid
-

5.957-945

Allakirjutanud toimivad juhatuse korraldusel ja volitusel.

H. Jenner
CEO

i.V. S. Reiser
Head of Approbation

dokumentatsiooni eest vastutav isik:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Tehnilised andmed

		NT 14/1 Classic
Võrgupinge	V	220-240
Sagedus	Hz	50/60
Maksimaalne võimsus	W	1380
Nominaalvõimsus	W	1200
Paagi maht	l	14
Vedeliku täitekogus	l	4
Õhukogus (maks.)	l/s	61
Alarõhk (maks.)	kPa (millibaari)	23,0 (230)
Elektriohutusklass	--	II
Imivooliku liitmik (C-DN/C-ID)	mm	35
pikkus x laius x kõrgus	mm	480 x 400 x 365
Kaal	kg	9,8
Ümbritsev temperatuur (maks.)	°C	+40
Tuvastatud väärtused vastavalt standardile EN 60335-2-69		
Helirõhu tase L_{pA}	dB(A)	70
Ebakindlus K_{pA}	dB(A)	1
Käte/käsivarte vibratsiooniväärtus	m/s^2	<2,5
Ebakindlus K	m/s^2	0,2

Võrgukaabel	H05VV-F 2x1,0 mm^2	
	Detaili nr.:	Kaabli pikkus
EUR	6.649-676.0	7,5 m
GB	6.649-736.0	7,5 m
CH	6.649-735.0	7,5 m

Pirms ierīces pirmās lietošanas izlasiet instrukcijas oriģinālvalodā, rīkojieties saskaņā ar norādījumiem tajā un uzglabājiet to vēlākai izmantošanai vai turpmākiem lietotājiem.

– Pirms pirmās lietošanas obligāti izlasīt norādījumus par drošību Nr. 5.956-249!
– Ja netiek ievērota lietošanas instrukcija un drošības norādījumi, aparātā var rasties bojājumi, apdraudot aparāta lietotāja un citu personu drošību.
– Par transportēšanas bojājumiem nekavējoties ziņojiet tirgotājam.

Satura rādītājs

Vides aizsardzība	LV -	1
Lietošanas instrukcijā izmantotie simboli	LV -	1
Noteikumiem atbilstoša lietošana	LV -	2
Aparāta elementi	LV -	2
Ekspluatācijas uzsākšana	LV -	2
Apkalpošana	LV -	3
Transportēšana	LV -	3
Glabāšana	LV -	3
Kopšana un tehniskā apkope	LV -	3
Palīdzība darbības traucējumu gadījumā	LV -	3
Garantija	LV -	4
Piederumi un rezerves daļas	LV -	4
CE deklarācija	LV -	5
Tehniskie dati	LV -	6

Vides aizsardzība

	Iepakojuma materiāli ir atkārtoti pārstrādājami. Lūdzu, neizmetiet iepakojumu kopā ar mājsaimniecības atkritumiem, bet nogādājiet to vietā, kur tiek veikta atkritumu otrreizējā pārstrāde.
	Nolietotās ierīces satur noderīgus materiālus, kurus iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Baterijas, eļļa un tamlīdzīgas vielas nedrīkst nokļūt apkārtējā vidē. Tādēļ lūdzam utilizēt vecās ierīces ar atbilstošu atkritumu savākšanas sistēmu starpniecību.

Informācija par sastāvdaļām (REACH)
Aktuālo informāciju par sastāvdaļām atradīsiet:
http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Lietošanas instrukcijā izmantotie simboli

⚠ Bīstami

Norāda uz tiešām draudošām briesmām, kuras rada smagus ķermeņa ievainojumus vai izraisa nāvi.

⚠ Brīdinājums

Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt smagus ķermeņa ievainojumus vai izraisīt nāvi.

Uzmanību

Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus vai materiālos zaudējumus.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

⚠ ***Brīdinājums***

Aparāts nav paredzēts veselībai kaitīgu putekļu iesūkšanai.

– Putekļu sūcējs ir paredzēts grīdu un sienu virsmu sausajai un mitrajai tīrīšanai.
– Šī ierīce ir piemērota industriālai lietošanai, piem., amatniekiem būvobjektos, galdniekiem un apdares darbos.

Aparāta elementi

1 Filtra vāciņš
2 Plakani salocītais filtrs.
3 Sūkšanas šļūtene
4 Sūkšanas galviņas fiksators
5 Ritentiņš
6 Netīrumu tvertne
7 Vadrullītis
8 Sūkšanas uzgalis
9 Sprausla grīdas tīrīšanai
10 Sūkšanas caurule
11 Galvenais slēdzis
12 Rokturis aparāta pārnēsāšanai
13 Sūkšanas galviņa
14 Elektrodi
15 Filtra rāmja fiksators
16 Filtra rāmis
17 Līkums
18 Gaisa izplūdes filtrs
19 Nodalījums sūkšanas cauruļu glabāšanai
20 Tīkla kabelis
21 Nodalījums grīdas sprauslas uzglabāšanai
22 Gaisa izplūdes atvere
23 Datu plāksnīte

Ekspluatācijas uzsākšana

Sausā sūkšana

Uzmanību

Sūkšanas procesa laikā nekad nedrīkst noņemt plakanrievu filtru.

– Sūcot smalkus putekļus, papildus var izmantot papīra vai flīsa filtra maisiņu.

Papīra filtra maisiņa ielikšana

Attēls A

➔ Atbloķēt un noņemt sūkšanas galviņu.
➔ Uzlieciet papīra vai flīsa filtra maisiņu.
➔ Uzlikt un nofiksēt sūkšanas galviņu.

Mitrā sūkšana

Gumijas mēlīšu pielikšana

Attēls B

➔ Demontējiet suku strēmeles.
➔ Iemontējiet gumijas mēlītes.

Norāde: gumijas mēlīšu rievotajai malai jābūt vērstai uz ārpusi.

Papīra filtra maisiņa izņemšana

– Uzsūcot slapjus netīrumus, papīra vai flīsa filtra maisiņš vienmēr ir jāizņem.

Vispārīgā informācija

Uzmanību

Sūkšanas procesa laikā nekad nedrīkst noņemt plakanrievu filtru.

– Sasniedzot maksimālo šķidruma līmeni, aparāts automātiski atslēdzas.
– **Strāvu nevadošu šķidrumu gadījumā (piemēram, bora emulsija, eļļa un tauki) aparāts, piepildoties tvertnei, netiek atslēgts Pastāvīgi jāpārbauda piepildījuma līmenis un savlaicīgi jāiztukšo tvertne.**
– Pēc mitrās sūkšanas: Ar suku notīrīt elektrodus. Tvertni iztīrīt ar mitru lupatiņu un izžāvēt.

Atsperes aizspiedņu savienojums

Attēls C

Sūkšanas šļūtene ir aprīkota ar atsperes aizspiedņu sistēmu. Var būt pieslēgtas visas C-35/C-DN-35 piederumu daļas.

Apkalpošana

Ierīces ieslēgšana

➔ Pievienojiet kontaktspraudni kontaktligzdai.
➔ Ieslēdziet aparāta galveno slēdzi.

Tīrīšana

➔ Veiciet tīrīšanu.

Aparāta izslēgšana

➔ Izslēdziet aparāta galveno slēdzi.
➔ Izņemt tīkla kontaktdakšu.

Pēc katras lietošanas

➔ Iztukšojiet tvertni.
➔ Aparātu no ārpuses un no iekšpuses iztīriet, to nosūcot un notīrot ar mitru lupatiņu.

Aparāta uzglabāšana

Attēls D
➔ Uzglabājiet sūkšanas caurules un grīdas sprauslu atbilstoši attēlam.
➔ Novietojiet aparātu sausā telpā un nodrošiniet to pret neatļautu lietošanu.

Transportēšana

Uzmanību

Savainošanās un bojājumu risks!
Transportējot ņemiet vērā aparāta svaru.
➔ Lai to pārnestu, satveriet aparātu aiz roktura un aiz sūkšanas caurules.
➔ Transportējot automašīnā, saskaņā ar spēkā esošajām direktīvām nodrošiniet aparātu pret izslīdēšanu un apgāšanos.

Glabāšana

Uzmanību

Savainošanās un bojājumu risks!
Uzglabājot ņemiet vērā aparāta svaru.
Šo aparātu drīkst uzglabāt tikai iekštelpās.

Kopšana un tehniskā apkope

⚠ ***Bīstami***

Pirms visiem darbiem ar ierīci, izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla kontaktdakšu.

Plakanrievu filtra nomaiņa

➔ Atveriet filtra pārsegu.
➔ Nomainiet plakanrievu filtru.
➔ Aizveriet filtra pārsegu, tam dzirdami ir jānofiksējas.

Gaisa izplūdes filtra nomaiņa

➔ Atbloķēt un noņemt sūkšanas galviņu.
➔ Pagriezt sūkšanas galviņu par 180° un noņemt.
➔ Atbrīvojiet filtra rāmi un izņemiet ārā.
➔ Izņemiet gaisa izplūdes filtru no filtra rāmja.
➔ Ievietojiet filtra rāmī jaunu gaisa izplūdes filtru atbilstoši aparāta pārskatam.
➔ Filtra rāmi ievietojiet tā, lai X būtu vērsts uz āru.
➔ Nofiksējiet filtra rāmi.
➔ Uzlikt un nofiksēt sūkšanas galviņu.

Elektrodų valymas

➔ Atbloķēt un noņemt sūkšanas galviņu.
➔ Ar suku notīrīt elektrodus.
➔ Uzlikt un nofiksēt sūkšanas galviņu.

Palīdzība darbības traucējumu gadījumā

⚠ ***Bīstami***

Pirms visiem darbiem ar ierīci, izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla kontaktdakšu.

Sūkšanas turbīna nedarbojas

➔ Pārbaudiet kabeli, kontaktdakšu, drošinātāju, kontaktligzdu un elektrodus.
➔ Ieslēdziet ierīci.

Sūkšanas turbīna atslēdzas

➔ Iztukšojiet tvertni.

Sūkšanas turbīnu pēc tvertņu iztukšošanas nevar iedarbināt

➔ Izslēdziet ierīci un pagaidiet 5 sekundes, pēc 5 sekundēm ieslēdziet no jauna.
➔ Elektrodus un spraugu starp elektrodiem iztīriet ar suku.

Iesūkšanas spēks samazinās

➔ Likvidējiet aizsērējumus sūkšanas sprauslā, sūkšanas caurulē, sūkšanas šļūtenē vai plakanrievu filtrā.
➔ Nomainiet papīra vai flīsa filtra maisiņu.
➔ Pareizi nofiksējiet filtra pārsegu.
➔ Nomainiet plakanrievu filtru.
➔ Ja nepieciešams, izmazgājiet gaisa izplūdes filtru zem tekoša ūdens un izžāvējiet.

Putekļu izplūde sūkšanas procesa laikā

➔ Pārbaudiet plakanrievu filtra pareizu montāžas pozīciju.
➔ Pareizi nofiksējiet filtra pārsegu.
➔ Nomainiet plakanrievu filtru.
➔ Ja nepieciešams, izmazgājiet gaisa izplūdes filtru zem tekoša ūdens un izžāvējiet.

Nenostrādā automātiskā atslēgšanās sistēma (mitrā tīrīšana)

➔ Elektrodus un spraugu starp elektrodiem iztīriet ar suku.
➔ Pastāvīgi pārbaudiet strāvu nevadošo šķidrumu uzpildes līmeni.
➔ Izžāvējiet plakani salocīto filtru.
➔ Izžāvējiet gaisa izplūdes filtru.

Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņa ietvaros iespējamos Jūsu iekārtas darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Garantijas remonta nepieciešamības gadījumā ar pirkumu apliecinošu dokumentu griezieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā.

Piederumi un rezerves daļas

– Drīkst izmantot tikai ražotājfirmas atļautos piederumus un rezerves daļas. Oriģinālie piederumu un oriģinālās rezerves daļas garantē to, ka aparātu var ekspluatēt droši un bez traucējumiem.
– Visbiežāk pieprasīto rezerves daļu klāstu Jūs atradīsiet lietošanas rokasgrāmatas galā.
– Turpmāko informāciju par rezerves daļām Jūs saņemsiet saitā www.kaercher.com, sadaļā Service.

CE deklarācija

Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk minētā iekārta, pamatojoties uz tās konstrukciju un izgatavošanas veidu, kā arī mūsu apgrozībā laistajā izpildījumā atbilst ES direktīvu attiecīgajām galvenajām drošības un veselības aizsardzības prasībām. Iekārtā izdarot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šis paziņojums zaudē savu spēku.

Produkts: Putekļsūcējs sauso un mitro netīrumu sūkšanai
Tips: 1.510-xxx

Attiecīgās ES direktīvas:
2006/42/EK (+2009/127/EK)
2004/108/EK
Piemērotās harmonizētās normas:
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–69
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Izmantotie valsts standarti:
-

5.957-945

Apakšā parakstījušās personas rīkojas uzņēmuma vadības uzdevumā un pēc tās pilnvarojuma.

H. Jenner
CEO

i.V. S. Reiser
Head of Approbation

Par dokumentāciju sastādīšanu atbildīgā persona:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tālr.: +49 7195 14-0
Fakss: +49 7195 14-2212

Tehniskie dati

		NT 14/1 Classic
Barošanas tīkla spriegums	V	220-240
Frekvence	Hz	50/60
Maks. jauda	W	1380
Nominālā jauda	W	1200
Tvertnes tilpums	l	14
Iepildāmais šķidruma daudzums	l	4
Gaisa daudzums (maks.)	l/s	61
Zemspiediens (maks.)	kPa (mbar)	23,0 (230)
Aizsardzības klase	--	II
Sūkšanas šļūtenes pieslēgums (C-DN/C-ID)	mm	35
Garums x platums x augstums	mm	480 x 400 x 365
Svars	kg	9,8
Apkārtējā temperatūra (maks.)	°C	+40
Saskaņā ar EN 60335-2-69 aprēķinātās vērtības.		
Skaņas spiediena līmenis L_{pA}	dB(A)	70
Nenoteiktība K_{pA}	dB(A)	1
Plaukstas-rokas vibrācijas lielums	m/s^2	<2,5
Nenoteiktība K	m/s^2	0,2

Tīkla kabelis	H05VV-F 2x1,0 mm^2	
	Daļas Nr.	Kabeļa garums
EUR	6.649-676.0	7,5 m
GB	6.649-736.0	7,5 m
CH	6.649-735.0	7,5 m

Prieš pirmą kartą pradedant naudotis prietaisu, būtina atidžiai perskaityti originalią instrukciją, ja vadovautis ir saugoti, kad ja galima būtų naudotis vėliau arba perduoti naujam savininkui.

– Prieš pirmąjį naudojimą, būtinai perskaitykite saugos nurodymus Nr. 5.956-249!
– Nesilaikant naudojimo instrukcijos ir saugos nurodymų galima sugadinti prietaisą ar sukelti pavojų naudotojui ir kitiems asmenims.
– Pastebėję transportavimo metu apgadintas detales, informuokite tiekėją.

Turinys

Aplinkos apsauga	LT -	1
Naudojimo instrukcijoje naudojami simboliai	LT -	1
Naudojimas pagal paskirtį	LT -	1
Prietaiso dalys	LT -	2
Naudojimo pradžia	LT -	2
Valdymas	LT -	2
Transportavimas	LT -	3
Laikymas	LT -	3
Priežiūra ir aptarnavimas	LT -	3
Pagalba gedimų atveju	LT -	3
Garantija	LT -	4
Priedai ir atsarginės dalys	LT -	4
CE deklaracija	LT -	4
Techniniai duomenys	LT -	5

Aplinkos apsauga

	Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Neišmeskite pakuočių kartu su buitinėmis atliekomis, bet atiduokite jas perdirbti.
	Naudotų prietaisų sudėtyje yra vertingų, antriniam žaliavų perdirbimui tinkamų medžiagų, todėl jie turėtų būti atiduoti perdirbimo įmonėms. Akumuliatoriai, alyvos ir panašios medžiagos neturėtų patekti į aplinką. Todėl naudotus prietaisus šalinkite pagal atitinkamą antrinių žaliavų surinkimo sistemą.

Nurodymai apie sudedamąsias medžiagas (REACH)

Aktualią informaciją apie sudedamąsias dalis rasite adresu:

http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Naudojimo instrukcijoje naudojami simboliai

⚠ Pavojus

Žymi gresiantį tiesioginį pavojų, galintį sukelti sunkius sužalojimus arba mirtį.

⚠ Įspėjimas

Žymi galimą pavojų, galintį sukelti sunkius sužalojimus arba mirtį.

Atsargiai

Žymi galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus arba materialinius nuostolius.

Naudojimas pagal paskirtį

⚠ Įspėjimas

Prietaisas nepritaikytas sveikatai pavojingoms dulkėms siurbti.

– Siurblys skirtas sausai ir drėgnai valyti grindų ir sienų paviršius.
– Šis prietaisas tinka komerciniam naudojimui, pavyzdžiui, amatininkams statybvietėse, staliams ir vidaus įrangos darbams.

Prietaiso dalys

1 Filtro dangtis
2 Plokščiasis gofruotas filtras
3 Siurbimo žarna
4 Siurbimo galvutės fiksatorius
5 Rotorius
6 Purvo rezervuaras
7 Vairuojamasis ratukas
8 Siurbimo antvamzdis
9 Antgalis grindims
10 Siurbimo vamzdis
11 Pagrindinis jungiklis
12 Rankena
13 Siurblio viršutinė dalis
14 Elektrodai
15 Filtro korpuso užfiksavimas
16 Filtro korpusas
17 Jungė
18 Išmetamojo oro filtras
19 Siurbimo vamzdžių laikymas
20 Elektros laidas
21 Antgalio grindims laikymas
22 Išmetamojo oro anga
23 Duomenų lentelė

Naudojimo pradžia

Sausas valymas

Atsargiai

Siurbimo metu niekada negalima pašalinti plokščiojo klostuoto filtro.

– Siurbdami smulkias dulkes, galite papildomai naudoti popierinį arba medžiaginį filtro maišelį.

Popierinio filtro maišelio įdėjimas

Paveikslas A

➔ Atsklęskite ir nuimkite siurblio galvą.
➔ Uždėkite popierinį arba medžiaginį filtro maišelį.
➔ Uždėkite ir užsklęskite siurblio galvą.

Drėgnas valymas

Guminių apvadėlių uždėjimas

Paveikslas B

➔ Išmontuokite šepetinį apvadą.
➔ Sumontuokite guminius apvadėlius.

Pastaba: grublėta guminių apvadėlių pusė turi būti išorėje.

Pašalinkite popierinį filtro maišelį.

– Siurbdami drėgnus nešvarumus, būtinai išimkite popierinį arba medžiaginį filtro maišelį.

Bendroji informacija

Atsargiai

Siurbimo metu niekada negalima pašalinti plokščiojo klostuoto filtro.

– Pasiekus maksimalų skysčio kiekį, prietaisas automatiškai išsijungia.
– **Siurbiant nelaidžius skysčius (pavyzdžiui, gręžimo emulsijas, aliejus ir tepalus) prietaisas, prisipildžius rezervuarui, neišsijungs. Reikia nuolat tikrinti rezervuaro prisipildymą ir jį laiku ištuštinti.**
– Baigę siurbti drėgnus nešvarumus: elektrodus nuvalykite šepečiu. Talpyklą išvalykite drėgna šluoste ir nusausinkite.

Jungiamasis spaustukas

Paveikslas C

Siurblio žarna turi spaustukų sistemą. Galima prijungti visus C-35/C-DN-35 priedus.

Valdymas

Prietaiso įjungimas

➔ Įkiškite elektros laido kištuką.
➔ Pagrindiniu jungikliu įjunkite prietaisą.

Valymo režimas

➔ Išvalykite.

Prietaiso išjungimas

➔ Pagrindiniu jungikliu išjunkite prietaisą.
➔ Ištraukite elektros laido kištuką.

Po kiekvieno naudojimo

➔ Ištuštinkite kamerą.
➔ Prietaisą iš vidaus ir išorės nusiurbkite ir nuvalykite drėgna šluoste.

Prietaiso laikymas

Paveikslas D
➔ Siurbimo vamzdžius ir antgalį grindims laikykite, kaip parodyta paveiksle.
➔ Prietaisą palikite sausoje, pašaliniams neprieinamoje patalpoje.

Transportavimas

Atsargiai

Sužalojimų ir pažeidimų pavojus! Transportuojant prietaisą, reikia atsižvelgti į jo svorį.

➔ Norėdami nešti prietaisą, kelkite už rankenos ir siurbimo vamzdžio.
➔ Transportuojant įrenginį transporto priemonėse, jį reikia užfiksuoti pagal galiojančius reglamentus, kad neslystų ir neapvirstų.

Laikymas

Atsargiai

Sužalojimų ir pažeidimų pavojus! Pastatant laikyti prietaisą, reikia atsižvelgti į prietaiso svorį.

Šį prietaisą galima laikyti tik patalpose.

Priežiūra ir aptarnavimas

⚠ ***Pavojus***

Prieš visus prietaiso priežiūros darbus išjunkite prietaisą ir ištraukite elektros laido kištuką iš tinklo lizdo.

Plokščiojo klostuoto filtro keitimas

➔ Atidarykite filtro dangtelį.
➔ Pakeiskite plokščiąjį klostuotą filtrą.
➔ Uždarykite filtro dangtelį taip, kad girdimai užsifiksuotų.

Išmetamojo oro filtro keitimas

➔ Atsklęskite ir nuimkite siurblio galvą.
➔ Siurblio galvutę pasukite 180° kampu.
➔ Atblokuokite ir išimkite filtro korpusą.
➔ Iš filtro korpuso išimkite išmetamojo oro filtrą.
➔ Pagal prietaiso brėžinį į filtro korpusą įstatykite naują išmetamojo oro filtrą.
➔ Filtro korpusą įstatykite taip, kad ženklas „X“ būtų nukreiptas į išorę.
➔ Užfiksuokite filtro korpusą.
➔ Uždėkite ir užsklęskite siurblio galvą.

Elektrodų valymas

➔ Atsklęskite ir nuimkite siurblio galvą.
➔ Elektrodus nuvalykite šepečiu.
➔ Uždėkite ir užsklęskite siurblio galvą.

Pagalba gedimų atveju

⚠ ***Pavojus***

Prieš visus prietaiso priežiūros darbus išjunkite prietaisą ir ištraukite elektros laido kištuką iš tinklo lizdo.

Siurblio turbina neveikia

➔ Patikrinkite laidą, kištuką, saugiklį ir kištukinį lizdą.
➔ Įjunkite prietaisą.

Siurblio turbina išsijungia

➔ Ištuštinkite kamerą.

Ištuštinus rezervuarą siurblio turbina vis dar neveikia

➔ Išjunkite prietaisą ir, 5 sekundes palaukę, jį vėl įjunkite.
➔ Šepečiu nuvalykite elektrodus ir tarpą tarp jų.

Sumažėjo siurbimo jėga

➔ Pašalinkite susidariusius kamščius iš siurbimo antgalio, siurblio vamzdžio, siurbimo žarnos ar plokščiojo klostuoto filtro.
➔ Pakeiskite popierinį arba medžiaginį filtro maišelį.
➔ Tinkamai užfiksuokite filtro dangtelį.
➔ Pakeiskite plokščiąjį klostuotą filtrą.
➔ Jei reikia, išmetamojo oro filtrą nuplaukite vandens srove ir išdžiovinkite.

Siurbimo metu dulkės šalinamos laukan

➔ Patikrinkite, ar tinkamai įstatytas plokščiasis klostuotas filtras.
➔ Tinkamai užfiksuokite filtro dangtelį.
➔ Pakeiskite plokščiąjį klostuotą filtrą.
➔ Jei reikia, išmetamojo oro filtrą nuplaukite vandens srove ir išdžiovinkite.

Automatinė išjungimo sistema (drėgno valymo metu) nereaguoja

➔ Šepečiu nuvalykite elektrodus ir tarpą tarp jų.
➔ Nuolat stebėkite elektros srovei nelaidaus skysčio kiekį.
➔ Išdžiovinkite plokščiąjį klostuotąjį filtrą.
➔ Išdžiovinkite išmetamojo oro filtrą.

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinantį kasos kvitą.

Priedai ir atsarginės dalys

– Leidžiama naudoti tik gamintojo patvirtintus priedus ir atsargines dalis. Originalių priedų ir atsarginių dalių naudojimas užtikrina saugų, be gedimų prietaiso funkcionavimą.
– Dažniausia naudojamų atsarginių dalių sąrašas pateiktas naudojimo instrukcijos pabaigoje.
– Informacijos apie atsargines dalis galite rasti interneto svetainės www.kaercher.com dalyje „Service“.

CE deklaracija

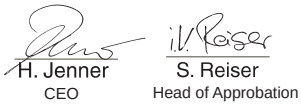
Šiuo pareiškiame, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius EB direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jei mašinos modelis keičiamas su mumis nepasitarus, ši deklaracija nebegalioja.

Gaminys: Drėgno ir sauso valymo siurblys
Tipas: 1.510-xxx

Specialios EB direktyvos:
2006/42/EB (+2009/127/EB)
2004/108/EB
Taikomi darnieji standartai:
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–69
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Taikomi nacionaliniai standartai:
-

5.957-945

Pasirašantys asmenys yra įgalioti parduotuvės vadovybės.



H. Jenner
CEO

S. Reiser
Head of Approbation

Dokumentaciją tvarkyti įgaliotas asmuo:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Faksas: +49 7195 14-2212

Techniniai duomenys

		NT 14/1 Classic
Tinklo įtampa	V	220-240
Dažnis	Hz	50/60
Maks. galia	W	1380
Nominalioji galia	W	1200
Kameros talpa	l	14
Skysčio užpildymo lygis	l	4
Oro kiekis (maks.)	l/s	61
Subatmosferinis slėgis (maks.)	kPa (mbar)	23,0 (230)
Apsaugos klasė	--	II
Siurbimo žarnos jungtis (C-DN/C-ID)	mm	35
Ilgis x plotis x aukštis	mm	480 x 400 x 365
Svoris	kg	9,8
Aplinkos temperatūra (maks.)	°C	+40
Nustatytos vertės pagal EN 60335-2-69		
Garso slėgio lygis L_{pA}	dB (A)	70
Neapibrėžtis K_{pA}	dB (A)	1
Delno/rankos vibracijos poveikis	m/s^2	<2,5
Nesaugumas K	m/s^2	0,2

Maitinimo kabelis	H05VV-F 2x1,0 mm^2	
	Dalies Nr.:	Kabelio ilgis
EUR	6.649-676.0	7,5 m
GB	6.649-736.0	7,5 m
CH	6.649-735.0	7,5 m

Перед першим застосуванням вашого пристрою прочитайте цю оригінальну інструкцію з експлуатації, після цього дійте відповідно неї та збережіть її для подальшого користування або для наступного власника.

– Перед першим використанням на виробництві обов'язково прочитайте вказівки з техніки безпеки № 5.956-249.
– Неслідування інструкції з експлуатації та брошурі з правил безпеки може призвести до пошкодження пристрою та небезпеки для користувача та інших людей.
– Якщо виникають ошкодження при транспортуванні, негайно повідомте про це продавця.

Перелік

Захист навколишнього середовища	UK -	1
Знаки у посібнику	UK -	1
Правильне застосування	UK -	2
Елементи приладу	UK -	2
Введення в експлуатацію	UK -	2
Експлуатація	UK -	3
Транспортування	UK -	3
Зберігання	UK -	3
Догляд та технічне обслуговування	UK -	3
Допомога у випадку неполадок	UK -	4
Гарантія	UK -	5
Приладдя й запасні деталі	UK -	5
Заява про відповідність вимогам CE	UK -	5
Технічні характеристики	UK -	6

Захист навколишнього середовища

	Матеріали упаковки піддаються переробці для повторного використання. Будь ласка, не викидайте пакувальні матеріали разом із домашнім сміттям, віддайте їх для на переробку.
	Старі пристрої містять цінні матеріали, що можуть використовуватися повторно. Батареї, мастило та схожі матеріали не повинні потрапити у навколишнє середовище. Тому, будь ласка, утилізуйте старі пристрої за допомогою спеціальних систем збору сміття.

Інструкції із застосування компонентів (REACH)
Актуальні відомості про компоненти наведені на веб-вузлі за адресою: ***http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm***

Знаки у посібнику

⚠ ***Обережно!***

Для небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

⚠ ***Попередження***

Для потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

Увага!

Для потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до легких травм чи спричинити матеріальні збитки.

Правильне застосування

⚠ ***Попередження***

Забороняється експлуатація пристрою для збору шкідливого для здоров'я пилу.

– Цей пилосос призначений для вологого та сухого очищення підлоги і стін.
– Цей професійний пристрій використовується, наприклад, кваліфікованими будівельниками, столярами і при внутрішній обробці.

Елементи приладу

1 Кришка фільтру
2 Плоский складчастий фільтр
3 Всмоктуючий шланг
4 Фіксація головки всмоктування
5 Робоче колесо
6 Ємкість для бруду
7 Спрямовувальний валець
8 Усмоктувальний патрубок
9 Сопло для полу
10 Всмоктувальня трубка
11 Головний вимикач
12 Ручка
13 Гголовка всмоктування
14 Електроди
15 Система блокування рами фільтру
16 Рама фільтру
17 Всмоктувальне коліно
18 Фільтр для очищення повітря, що відходить
19 Зберігання всмоктуючих трубок
20 Мережевий кабель
21 Зберігання форсунки для чищення полу
22 Вихід відхідного повітря
23 Заводська табличка

Введення в експлуатацію

Пилосос для сухої очистки

Увага!

Забороняється видалення складчастого фільтра під час роботи.

– При всмоктуванні дрібного пилу додатково може використовуватися паперовий фільтрувальний пакет або фільтрувальний пакет з нетканого матеріалу.

Установка паперового фільтр-пакету

Малюнок A

➔ Висвободіть та зніміть всмоктуючу головку.
➔ Надягти паперовий фільтрувальний пакет або фільтр з нетканого матеріалу.
➔ Встановіть та зафіксуйте всмоктуючу головку.

Вологе прибирання

Установка гумових губок

Малюнок B

➔ Зняти щітки.
➔ Встановити гумові губки.

Вказівка: Структурована сторона гумових губок має дивитись назовні.

Зніміть паперовий фільтр-пакет

– При всмоктуванні вологого пилу завжди необхідно знімати паперовий фільтрувальний пакет або фільтр з нетканого матеріалу.

Загальні положення

Увага!

Забороняється видалення складчастого фільтра під час роботи.

– При досягненні максимального рівня рідини прилад автоматично відключається.
– **Під час роботи з непровідними рідинами (наприклад, рідини для охолодження при свердлінні, мастила та жири), при наповненні резервуару пристрій не відключається. Рівень заповнення**

повинен постійно контролюватися, а з резервуару необхідно вчасно видаляти вміст.

– Після завершення чищення у вологому режимі: Електроди очистити за допомогою щітки. Резервуар очистити за допомогою вологого рушника та висушити.

Пружинний контакт

Малюнок C
Всмоктуючий шланг оснащено пружинною системою. Може бути під'єднано будь-яке допоміжне обладнання C-35/C-DN-35.

Експлуатація

Ввімкнення пристрою.

➔ Вставте штепсельну вилку.
➔ Увімкнути пристрій через головний вмикач.

Режим очищення

➔ Провести мийку.

Вимкнути пристрій

➔ Вимкнути пристрій через головний вмикач.
➔ Вітягніть мережеву штепсельну вилку.

Після кожного використання

➔ Випорожнити резервуар.
➔ Очистити прилад зовні та всередині за допомогою пилососа та протерти його вологим рушником.

Зберігати пристрій

Малюнок D
➔ Зберігати всмоктувальні трубки та форсунку для підлоги як вказано на малюнку.
➔ Зберігайте пристрій у сухому приміщенні та захищайте від недозволеного використання.

Транспортування

Увага!

Небезпека отримання травм та ушкоджень! При транспортуванні слід звернути увагу на вагу пристрою.

➔ Для перенесення приладу необхідно брати прилад за ручку та за всмоктувальну трубу.
➔ При перевезенні апарату в транспортних засобах слід враховувати місцеві діючі державні норми, направлені на захист від ковзання та перекидання.

Зберігання

Увага!

Небезпека отримання травм та ушкоджень! При зберіганні звернути увагу на вагу пристрою.

Цей прилад має зберігатися лише у внутрішніх приміщеннях.

Догляд та технічне обслуговування

⚠ ***Обережно!***

До проведення будь-яких робіт слід вимкнути пристрій та витягнути штекер.

Заміна складчастого фільтра

➔ Відкрити кришку фільтра.
➔ Замініть складчастий фільтр.
➔ Закрити кришку фільтра так, щоб було чути щиглик.

Замінити фільтр фільтр для очищення відхідного повітря.

➔ Висвободіть та зніміть всмоктуючу головку.
➔ Поверніть всмоктуючу головку на 180° та зніміть її.
➔ Розблокувати та вийняти раму фільтра.
➔ Вийняти з рами фільтр для очищення відхідного повітря.
➔ Вставити в корпус рами фільтра новий фільтр для очищення

відхідного повітря згідно з інструкцією до приладу.

➔ Вставити раму фільтру таким чином, щоб X вказував назовні.

➔ Зафіксувати раму фільтру.

➔ Встановіть та зафіксуйте всмоктуючу головку.

Очистити електроди

➔ Висвободіть та зніміть всмоктуючу головку.

➔ Електроди очистити за допомогою щітки.

➔ Встановіть та зафіксуйте всмоктуючу головку.

Допомога у випадку неполадок

⚠ ***Обережно!***

До проведення будь-яких робіт слід вимкнути пристрій та витягнути штекер.

Всмоктувальна турбіна не працює.

➔ Перевірити кабель, штекер, запобіжник, розетку та електроди.

➔ Включіть пристрій.

Всмоктувальна турбіна відключається

➔ Випорожнити резервуар.

Після спустошення бака всмоктувальна турбіна не запускається

➔ Вимкнути прилад і почекати 5 секунд, після чого знову увімкнути прилад.

➔ Очистити електроди, а також простір між електродами за допомогою щітки..

Знизилась сила всмоктування

➔ Видалити сміття з всмоктувального сопла, всмоктувальної трубки, всмоктувального шланга або складчастого фільтра.

➔ Замінити паперовий фільтрувальний пакет або фільтр з нетканого матеріалу.

➔ Правильно зафіксувати кришка фільтра.

➔ Замініть складчастий фільтр.

➔ При необхідності промити фільтр для вихідного повітря під протічною водою та просушити.

При всмоктуванні виходить пил

➔ Перевірити правильність установки складчастого фільтра.

➔ Правильно зафіксувати кришка фільтра.

➔ Замініть складчастий фільтр.

➔ При необхідності промити фільтр для вихідного повітря під протічною водою та просушити.

Автоматичне відключення (чищення у вологому режимі) не спрацьовує

➔ Очистити електроди, а також простір між електродами за допомогою щітки..

➔ При роботі з непровідною рідиною слід постійно контролювати рівень заповнення.

➔ Просушити складчастий фільтр.

➔ Просушити фільтр для вихідного повітря.

Гарантія

У кожній країні діють умови гарантії, наданої відповідною фірмою-продавцем. Неполадки в роботі пристрою ми усуваємо безплатно протягом терміну дії гарантії, якщо вони викликані браком матеріалу чи помилками виготовлення. У випадку чинності гарантії звертіться до продавця чи в найближчий авторизований сервісний центр з документальним підтвердженням покупки.

Приладдя й запасні деталі

- При цьому будуть використовуватись лише ті комплектуючі та запасні частини, що надаються виробником. Оригінальні комплектуючі та запасні частини замовляються по гарантії, щоб можна було безпечно та без перешкод використовувати пристрій.
- Асортимент запасних частин, що часто необхідні, можна знайти в кінці інструкції по експлуатації.
- Подальша інформація по запасним частинам є на сайті www.kaercher.com в розділі Сервіс.

Заява про відповідність вимогам CE

Цим ми повідомляємо, що нижче зазначена машина на основі своєї конструкції та конструктивного виконання, а також у випущеної у продаж моделі, відповідає спеціальним основним вимогам щодо безпеки та захисту здоров'я представлених нижче директив ЄС. У випадку неузгодженої з нами зміни машини ця заява втрачає свою силу.

Продукт: Пилосос для сухого та вологого всмоктування
Тип: 1.510-xxx

Відповідна директива ЄС
2006/42/ЄС (+2009/127/ЄС)
2004/108/ЄС
Прикладні гармонізуючі норми
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–69
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Запропоновані національні норми
-

5.957-945

Ті, хто підписалися діють за запитом та дорученням керівництва.

H. Jenner
CEO

S. Reiser
Head of Approbation

уповноважений по документації:
S. Reiser

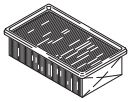
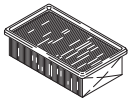
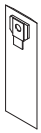
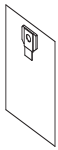
Alfred Kaercher GmbH & Co. KG
Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212

Технічні характеристики

		NT 14/1 Classic
Номінальна напруга	В	220-240
Частота	Гц	50/60
Макс. потужність	Вт	1380
Номінальна потужність	Вт	1200
Місткість резервуару	л	14
Об'єм заповнення рідини	л	4
Кількість повітря (макс.)	л/с	61
Нижній тиск (макс.)	кПа (мбар)	23,0 (230)
Клас захисту	--	II
Гніздо під'єднання шлангу(C-DN/C-ID)	мм	35
Довжина x ширина x висота	мм	480 x 400 x 365
Вага	кг	9,8
Температура навколишнього середовища (макс.)	°C	+40
Значення встановлено згідно стандарту EN 60335-2-69		
Рівень шуму L_{pA}	дБ(A)	70
Небезпека K_{pA}	дБ(A)	1
Значення вібрації рука-плече	м/с²	<2,5
Небезпека K	м/с²	0,2

Мережний кабель	H05VV-F 2x1,0 mm²	
	№ деталі	Довжина кабелю
EUR	6.649-676.0	7,5 м
GB	6.649-736.0	7,5 м
CH	6.649-735.0	7,5 м

Filtersysteme / Filter Systems / Système de filtres

				
	Flachfaltenfilter * Flat pleated filter * Filtre plat à plis *	Flachfaltenfilter (PES) * Flat pleated filter (PES) * Filtre plat à plis (PES) *	Papierfiltertüte 2-lagig * Paper filter bag double layered * Sachet filtre à 2 épaisseurs *	Vliesfiltertüte Fleece filter bag Sachet filtre en tissu non tissé
Bestell-Nr. Order No. Numéro de référence	6.904-156	6.906-123	6.904-406	6.904-407
Menge Quantity Quantité	1	1	10	5
Normalstäube Normal dust Poussières normales	X	X	X	X
Feinstäube Fine dust Poussières fines	X		X	X
Abrasive Stäube Abrasive dust Poussières abrasives	X	X	X	X
Flüssigkeiten, nasser Schmutz Liquids, wet dirt Liquides, saletès humides		X		

* Staubklasse M, Rückhaltevermögen $\geq$ 99,9 %

* Dust class M, Retention $\geq$ 99,9 %

* Classe de poussière M, Conservation $\geq$ 99,9 %

essoires

	[m]	[mm]
	2,5 2,5	
	2,5 4,0 10,0	
	0,45	
	3,5 3,5	
6.9	3	